



TGO-27-POP01~TSL01



TGO-30-POP01~TSL01

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed przystąpieniem do montażu, eksploatacji, konserwacji albo serwisowania urządzenia **przeczytać** niniejszy dokument ze zrozumieniem. W przeciwnym razie może dojść do awarii urządzenia, uszkodzenia mienia, wystąpienia poważnych urazów albo śmierci. Gwarancja nie obejmuje awarii urządzenia, urazów ani uszkodzenia mienia w wyniku nieprawidłowego montażu urządzenia.



📌 DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!

TRUE może śledzić historię urządzenia po numerze seryjnym. Dla ułatwienia warto zarejestrować urządzenie wpisując poniżej pełną nazwę modelu oraz numer seryjny. Informacje te można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia. Lokalizacja tabliczki różni się w zależności od urządzenia.

Nazwa modelu:

Numer seryjny:

True Manufacturing Co., Inc.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636) 240-2400 • FAKS: (636)-272-2408

FAKS międzynarodowy: (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Dział części zamiennych: (800)-424-TRUE (424-8783)
Dział części zamiennych FAKS: (636)-272-9471



PODRĘCZNIK MONTAŻU

TGO-POP01~TSL01

Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji w języku angielskim

Amerika Północna – Kanada i Karaiby

Linia ws. gwarancji +1 855-878-9277
Faks ws. gwarancji +1 636-980-8510
E-mail ws. gwarancji warrantyinquiries@truemfg.com
Linia ws. informacji technicznej +1 855-372-1368
E-mail do wsparcia technicznego service@truemfg.com
7:00 – 18:00 CST poniedziałek–piątek,
8:00–12:00 w soboty

Meksyk

Telefon: +52 555-804-6343/44
service-mexicocity@truemfg.com
9:00 – 17:30 pn.-pt.

Ameryka Łacińska

Telefon: +52 555-804-6343/44
servicelatam@truemfg.com
9:00 – 17:30 pn.-pt.

Zjednoczone Królestwo, Irlandia, Środkowy Wschód, Afryka i Indie

Telefon: +44 (0) 800-783-2049
Service-emea@truemfg.com
8:30 – 17:00 pn.-pt.

Australia

Telefon: +61 2-9618-9999
service-aus@truemfg.com
8:30 – 17:00 pn.-pt.

Unia Europejska i Wspólnota Niepodległych Państw

Telefon: + 41 61 563 0705
service-emea@truemfg.com
8:00 – 17:00 pn.-pt.



DZIĘKUJEMY

ZA ZAKUP

Gratulacje!

Podstawowym przeznaczeniem niniejszego dokumentu jest pomoc w montażu, konserwacji oraz serwisowaniu urządzenia TRUE. Dokument zawiera istotne informacje na temat bezpieczeństwa, eksploatacji, konserwacji oraz serwisowania urządzenia. **NIE** wyrzucać niniejszego dokumentu. TRUE jest wyłącznie producentem urządzenia. Pomoc w znalezieniu wykwalifikowanego technika można uzyskać na naszej stronie internetowej, w zakładce Service Company Locator pod adresem truemfg.com/support/service-locator.

! UWAGA!



Posiadane urządzenie może nie odpowiadać dokładnie rysunkom zamieszczonym w niniejszej instrukcji.

Spis treści

Wstęp

Definicje haseł i symboli 3

Ważne informacje bezpieczeństwa

Podstawowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji 4

Obsługa linki odblokowania awaryjnego 5

Ostrzeżenia dotyczące urazów 6

Ostrzeżenia dotyczące utylizacji 7

Ostrzeżenia dotyczące chłodziw węglowodorowych 7

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego .. 8

Informacje o urządzeniu i wymagania montażowe

Specyfikacja urządzenia 10

Odstępy 11

Wymagania elektryczne 12

Instalacja elektryczna i bezpieczeństwo 12

Wskazówki dotyczące okablowania (tylko 115 V) 13

Montaż i konfiguracja

Rozpakowywanie 14

Lokalizacja urządzenia 16

Śruba poziomująca, montaż nóg lub kótek 16

Poziomowanie urządzenia 18

Uszczelnienie przestrzeni między urządzeniem a posadzką 18

Montaż półki 19

Zasilanie bateryjne 20

Obsługa urządzenia

Uruchomienie 22

Lokalizacja sterownika temperatury i wyłącznika światła .. 23

Ogólna sekwencja działania 24

Zegar warunków bezpiecznego przechowywania (HST). 25

Elektroniczny sterownik temperatury

Znaczenie kodów wyświetlania 26

Blokada/odblokowanie sterownika 27

Wyłączanie/włączanie sterownika 27

Blokada/odblokowanie drzwi- kombinacja przycisków .. 28

Blokada/odblokowanie drzwi - wprowadzanie hasła 28

Włączenie opóźnienia na czas załadunku produktu i serwisowania 29

Test blokady warunków bezpiecznego przechowywania 29

Kasowanie alarmu warunków bezpiecznego przechowywania lub opóźnienia na czas załadunku produktu i serwisowania 30

Wyciszenie alarmu otwartych drzwi 30

Zmiana wartości zadanej 31

Uruchomienie rozmrażania ręcznego 31

Zmiana okresów rozmrażania 32

Zmiana jednostki na wyświetlaczu 32

Wyświetlanie odczytów sond temperatury 33

Konserwacja i serwisowanie

Wymiana podzespołu 35

Zalecana konserwacja 36

Czyszczenie węzownicy skraplacza 38

Ogólna pielęgnacja i czyszczenie powierzchni 40

Stal nierdzewna, pielęgnacja i czyszczenie 41

8 wskazówek, które pomogą zapobiec rdzy na stali nierdzewnej 42

Gwarancja

Informacje o gwarancji 43

Wstęp

Zawarte w niniejszym dokumencie ostrzeżenia, wskazówki i zalecenia mają na celu zapobiec uszkodzeniu urządzenia, wystąpieniu urazów albo śmierci. Przed dalszymi czynnościami dokładnie zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami, wskazówkami i zaleceniami, aby zagwarantować stałe bezpieczeństwo eksploatacji i konserwacji urządzenia TRUE.

Definicje haseł i symboli

Poniżej przedstawiono symbole zastosowane w niniejszym dokumencie. Niektóre symbole mogą nie występować w dokumencie.

| Definicje haseł ostrzegawczych | |
|--------------------------------|---|
| NIEBEZPIECZEŃSTWO! | Sytuacja bezpośrednio niebezpieczna, która – jeśli nie zostanie wyeliminowana – doprowadzi do poważnych urazów lub śmierci. |
| OSTRZEŻENIE! | Sytuacja potencjalnie niebezpieczna, która – jeśli nie zostanie wyeliminowana – może doprowadzić do poważnych urazów lub śmierci. |
| OSTROŻNIE! | Sytuacja potencjalnie niebezpieczna, która – jeśli nie zostanie wyeliminowana – może spowodować lekkie do średnich urazów; niebezpieczne działanie. |
| DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA! | Ostrzeżenie dotyczące działania użytkownika, przestrzegać wszystkich zaleceń, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia lub produktu. |
| UWAGA! | Ważna informacja niepowiązana z zagrożeniem albo ryzykiem wystąpienia urazów. |

| Symbole bezpieczeństwa | |
|------------------------|--|
| | Alert bezpieczeństwa; ostrzega czytelnika o potencjalnym zagrożeniu urazami. Przestrzegać wszystkich komunikatów bezpieczeństwa oznaczonych tym symbolem, aby uniknąć ewentualnych urazów albo śmierci. |
| | Łatwopalny materiał; zagrożenie pożarem. |
| | Zagrożenie porażeniem prądem. |
| | Ryzyko przewrócenia urządzenia. |
| | Ostry element; zagrożenie przecięciem lub skaleczeniem. |
| | Zagrożenie dla oczu; ryzyko urazu oczu. |
| | Zagrożenie wybuchem butli pod ciśnieniem. |
| | Zagrożenie w związku ze śliską powierzchnią. |
| | Zagrożenie zgnieciem lub przecięciem. |

| Symbole dodatkowe | |
|-------------------|--|
| | Symbol ostrzeżenia o obowiązkowych działaniach; ostrzega czytelnika o wymaganych albo zalecanych działaniach. Przestrzegać wszystkich komunikatów i zaleceń oznaczonych tym symbolem, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia albo produktu. |
| UWAGA > | Ważna informacja niepowiązana z zagrożeniem albo ryzykiem wystąpienia urazów. |
| | Przed przystąpieniem do montażu, eksploatacji albo serwisowania urządzenia, ze zrozumieniem przeczytać podręcznik montażu. |
| | Stosować ochronę oczu . |
| | Stosować rękawice ochronne . |
| | Zabezpieczyć butle z gazem przed upadkiem. |
| | NIE stosować przedłużacza. |
| | NIE stosować wtyczek przejściowych. |
| | NIE utylizować razem z odpadami komunalnymi. |

Ważne informacje bezpieczeństwa

Ważne informacje bezpieczeństwa

Podstawowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji

Stosować podstawowe środki ostrożności, w tym wymienione poniżej, aby ograniczyć ryzyko wystąpienia urazów, porażenia prądem, pożaru albo śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed przystąpieniem do montażu, eksploatacji, konserwacji, albo serwisowania urządzenia przeczytać niniejszy dokument ze zrozumieniem. W przeciwnym razie może dojść do awarii urządzenia, uszkodzenia mienia, wystąpienia poważnych urazów, albo śmierci. Gwarancja nie obejmuje awarii urządzenia ani uszkodzenia mienia w wyniku nieprawidłowego montażu urządzenia.

- Montaż, eksploatacja oraz konserwacja urządzenia przeprowadzane niezgodnie z niniejszym dokumentem negatywnie wpływają na bezpieczeństwo, wydajność urządzenia, trwałość podzespołów oraz gwarancję.
- Urządzenie musi zostać zamontowane zgodnie z obowiązującymi przepisami, kodeksami i regulacjami.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za urazy albo szkody wynikające z nieprawidłowego i nierozsądnego wykorzystania urządzenia.
- Urządzenie nie powinno być używane, czyszczone ani konserwowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nieposiadające doświadczenia i wiedzy, bez odpowiedniego przeszkolenia albo nadzoru.
- **NIE** montować ani nie eksploatować urządzenia, które było nieprawidłowo używane, nadmiernie eksploatowane, uszkodzone albo zmodyfikowane względem oryginalnych specyfikacji producenta.
- **NIE** modyfikować ani nie przerabiać urządzenia. Nieprawidłowo wprowadzone zmiany mogą skutkować porażeniem prądem, urazami, pożarem albo śmiercią.
- **NIE** używać urządzeń elektrycznych wewnątrz przegród do przechowywania żywności, chyba że zostały zatwierdzone przez producenta.
- Właściciel urządzenia jest odpowiedzialny za przeprowadzenie oceny zagrożenia środków ochrony indywidualnej (ŚOI) i zapewnienie odpowiedniej ochrony podczas procedur konserwacji i czyszczenia.
- Podczas montażu i serwisowania stosować odpowiednie narzędzia, urządzenia zabezpieczające oraz ŚOI.
- Używać urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem, tak jak opisano w niniejszym dokumencie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia, wystąpienia urazów albo śmierci.
- Przeciężenie, nieprawidłowy montaż albo nieprawidłowy załadunek półek może spowodować oberwanie się półek (i negatywnie wpłynąć na działanie urządzenia), skutkując uszkodzeniem urządzenia, uszkodzeniem produktów albo urazami.
- Utrzymywać obszar wokół urządzenia w czystości, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia przez pył i szkodniki.

Ważne informacje bezpieczeństwa (cd.)

Obsługa linki odblokowania awaryjnego

⚠ OSTRZEŻENIE!

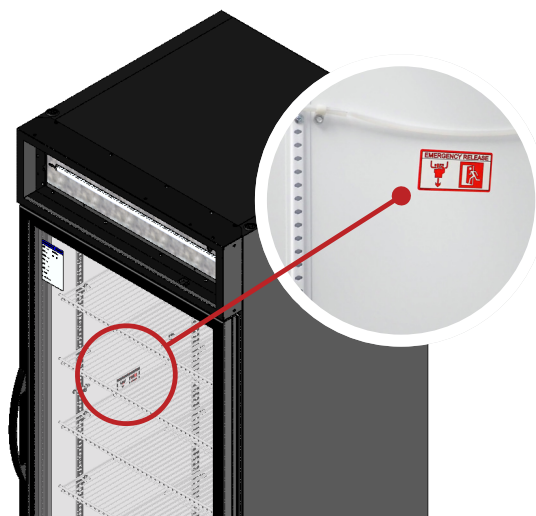


Niebezpieczeństwo uwięzienia. W nagłym przypadku drzwi mogą zostać odblokowane i otwarte od wewnątrz poprzez pociągnięcie linki. Linka odblokowania awaryjnego jest umieszczona blisko nalepki Odblokowanie awaryjne na wewnętrznej bocznej ścianie urządzenia. Patrz rys. 1 i 2.



Rys. 1. Naklejka identyfikacyjna odblokowania awaryjnego. Umieszczona na wewnętrznej bocznej ścianie urządzenia.

Rys. 2. Lokalizacja linki odblokowania awaryjnego.



Ostrzeżenia dotyczące urazów

Urządzenia mogą montować i serwisować wyłącznie wykwalifikowani technicy. Pomoc w znalezieniu wykwalifikowanego technika można uzyskać na naszej stronie internetowej, w zakładce Service Company Locator pod adresem truemfg.com/support/service-locator. Firma TRUE jest wyłącznie producentem urządzenia i nie jest odpowiedzialna za montaż.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



NIE pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem albo w jego wnętrzu. Mogłoby to doprowadzić do uwięzienia dziecka albo wystąpienia urazów.



NIE przechowywać ani nie używać poniższych substancji w pobliżu tego lub jakiegokolwiek innego urządzenia:

- Benzyny lub innych łatwopalnych oparów i cieczy
- Substancji palnych albo wybuchowych, takich jak aerozole zawierające palne paliwo
- Innych substancji lotnych albo łatwopalnych










Przed przystąpieniem do wiercenia, cięcia lub przebijania ścian wewnętrznych lub zewnętrznych należy skontaktować się z **Contact TRUE Manufacturing**, aby zlokalizować przewody czynnika chłodniczego oraz przewody elektryczne. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia, wystąpienia urazów albo śmierci.






Ważne informacje bezpieczeństwa (cd.)

Ostrzeżenia dotyczące urazów (cd.)

| ⚠ OSTRZEŻENIE! | |
|--|--|
|  | <p>Urządzenie mogą montować i serwisować wyłącznie wykwalifikowani technicy.</p> <ul style="list-style-type: none"> Podczas montażu i serwisowania stosować odpowiednie narzędzia, urządzenia zabezpieczające oraz środki ochrony indywidualnej (ŚOI). NIE dotykać zimnych powierzchni w komorze zamrażarki wilgotnymi lub mokrymi dłońmi. Skóra może przywrzeć do bardzo zimnych powierzchni. |
|  | <p>Produkt ten naraża użytkownika na kontakt z substancjami chemicznymi, takimi jak ftalan di-(2-etyloheksylu) (DEHP), uznawany w stanie Kalifornia za substancję rakotwórczą, powodującą uszkodzenia płodu oraz bezpłodność. Więcej informacji: p65warnings.ca.gov.</p> |
|  | <p>Śliska powierzchnia! Nieprawidłowo odprowadzana wilgoć może tworzyć wokół urządzenia śliskie powierzchnie. Użytkownik urządzenia ma obowiązek niezwłocznie ostrzec klientów o śliskiej powierzchni oraz ją osuszyć. Wszystkie obszary z mokrą powierzchnią muszą zostać oznaczone odpowiednim znakiem ostrzegawczym.</p> |
|  | <p>Ostre krawędzie! Zachować ostrożność podczas przenoszenia, montażu, czyszczenia, serwisowania i konserwacji urządzenia, aby uniknąć skaleczenia. Zachować ostrożność podczas sięgania pod urządzenie i dotykania metalowych podzespołów.</p> <ul style="list-style-type: none"> Trzymać palce z dala od obszarów, na których występuje ryzyko ich zmiżdżenia, takich jak przestrzeń między drzwiami urządzenia a otaczającymi je szafkami. Jeśli w pobliżu znajdują się dzieci, zachować ostrożność przy zamykaniu drzwi. |
|  | <p>Zagrożenie przewróceniem urządzenia! Ryzyko przewrócenia urządzenia może wystąpić podczas jego rozpakowywania, montażu albo przenoszenia. Stosować odpowiednie środki ostrożności. Zastosowanie ograniczników może zmniejszyć (ale nie wyeliminować) ryzyko przewrócenia. Nie pozwalać dzieciom na wspinanie się na urządzenie ani na chwytanie się szuflad, drzwi i półek.</p> |
|  | <p>Zagrożenie zgnieciem lub przecięciem! Zachować odstęp lub podczas rozpakowywania, montażu, przenoszenia lub serwisowania urządzenia.</p> |
|  | <p>Zagrożenie porażeniem elektrycznym lub poparzeniem! Więcej informacji, patrz: „Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego”.</p> |

Ważne informacje bezpieczeństwa (cd.)


Ostrzeżenia dotyczące utylizacji

| ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! | |
|---|---|
|  | <p>Niebezpieczeństwo uwięzienia dzieci!</p> <p>W wyrzuconych urządzeniach dzieci mogą się zaklinować i udusić. Nie utylizować urządzenia, jeśli nie zostaną wprowadzone środki zapobiegające uwięzieniu dzieci, nawet jeśli urządzenie miało być bez nadzoru zaledwie przez chwilę.</p> <p>Aby zapobiec uwięzieniu dzieci, należy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Usunąć wszystkie drzwi urządzenia (albo szuflady w przypadku urządzeń z szufladami). • Pozostawić wszystkie szuflady i półki wewnętrzne na miejscu, aby wspinanie się wewnątrz urządzenia (albo zmieszczenie się do niego) było utrudnione. |
|  | <p>Ryzyko pożaru lub wybuchu! Zastosowano łatwopalne chłodziwo i izolację. Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, kodeksami i regulacjami. Należy przestrzegać wszystkich środków ostrożności związanych z łatwopalnymi chłodziwami i izolacją.</p> |
|  | <p>NIE utylizować urządzenia razem z odpadami komunalnymi.</p> |



Ostrzeżenia dotyczące chłodziw węglowodorowych

Urządzenia TRUE wykorzystują chłodziwa węglowodorowe (R-290/513A/600a). Sprawdzić tabliczkę znamionową, aby określić chłodziwo danego urządzenia. Lokalizacja tabliczki znamionowej zależy od modelu urządzenia.

| ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! | |
|---|--|
|  | <p>Ryzyko pożaru lub wybuchu! Stosowane jest chłodziwo palne.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wszystkie czynności serwisowe i konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych techników. Pozwala to zminimalizować ryzyko pożaru albo urazów z powodu nieprawidłowych części lub niewłaściwego serwisowania. • Sprawdzić tabliczkę znamionową, aby określić chłodziwo danego urządzenia. Lokalizacja tabliczki znamionowej zależy od modelu urządzenia. • NIE uszkadzać układu chłodzenia podczas transportu ani montażu. • Jeśli urządzenie uległo uszkodzeniu, przed dalszymi czynnościami sprawdzić integralność układu chłodzenia. • Nie używać ostrych przedmiotów ani narzędzi do usuwania lodu albo szronu. NIE używać urządzeń mechanicznych do przyspieszenia rozmrażania. • Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, kodeksami i regulacjami. Przestrzegać wszystkich środków ostrożności związanych z łatwopalnymi chłodziwami. • NIE używać urządzeń elektrycznych wewnątrz przegród do przechowywania żywności, chyba że są one typu zalecanego przez producenta. |

Ważne informacje bezpieczeństwa (cd.)

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

⚠ OSTRZEŻENIE!



Zagrożenie porażeniem elektrycznym, poparzeniem albo pożarem!

- Właściciel urządzenia ma obowiązek dopilnować, aby podłączenie elektryczne spełniało wszystkie obowiązujące przepisy budowlane. Nieprzestrzeganie tych przepisów może skutkować uszkodzeniem urządzenia, pożarem, porażeniem prądem, poparzeniami, poważnymi urazami albo śmiercią.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdzić, czy napięcie zasilania i parametry obwodu są odpowiednie dla urządzenia. Niezwłocznie naprawić nieprawidłowe napięcie albo wielkość obwodu.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnić się, że zasilanie jest prawidłowo uziemione. Jeśli zasilanie nie jest uziemione, niezwłocznie to naprawić. TRUE zaleca wynajęcie wykwalifikowanego elektryka do sprawdzenia, czy gniazdo i obwód są prawidłowo uziemione.
- **NIE** czyścić urządzenia za pomocą myjki ciśnieniowej lub węża. NIE zanurzać przewodu zasilającego w wodzie.
- Wyłączenie zasilania sterownika elektronicznego lub ustawienie sterowników temperatury w pozycji 0 (wył.) może nie spowodować odłączenia zasilania od wszystkich podzespołów. Przed montażem albo serwisowaniem urządzenia odłączyć urządzenie albo wyłączyć zasilanie.
- Urządzenie powinno być zasilane z oddzielnego, dedykowanego obwodu elektrycznego. Gwarantuje to najlepszą wydajność i zapobiega przeciążeniu zasilania.
- **Przewód zasilający producenta oryginalnego sprzętu (OEM) ma wtyk uziemienia, który minimalizuje ryzyko porażenia prądem.**
 - Nie zdejmować styku uziemienia z przewodu zasilającego! Aby zachować bezpieczeństwo osobiste, urządzenie musi być prawidłowo uziemione.
 - **Nie stosować przedłużacza!** Przedłużacz to każdy element, który zwiększa długość przewodu zasilającego OEM podczas podłączania przewodu do źródła zasilania.
 - **Nie stosować wtyczki przejściowej!** Wtyczka przejściowa zmienia konfigurację wtyczki OEM podczas podłączania wtyczki do źródła zasilania.
- **Nie używać przewodu zasilającego, na którym widoczne są pęknięcia lub uszkodzenia spowodowane ścieraniem na całej długości lub na którymkolwiek z końców.**
 - Natychmiast zlecić wykwalifikowanemu technikowi wymianę uszkodzonych przewodów zasilających OEM na podzespoły OEM.
 - Nigdy nie odłączać urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający. Chwycić za wtyczkę i prosto wyciągnąć ją z gniazda.
 - Podczas przenoszenia urządzenia uważać, aby się nie przewrócić ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
 - Nie wykorzystywać kabla zasilającego, aby zapobiec przemieszczaniu się urządzenia. Zawsze stosować odpowiednie środki, aby utrzymać urządzenie na miejscu bez przenoszenia naprężeń na przewód zasilający.
 - Trzymać przewód zasilający z dala od nagranych powierzchni.
 - **NIE** dopuszczać, aby przewód zasilający zwiisał nad krawędzią stołu albo blatu.
 - **NIE** dopuszczać do nadmiernego zgięcia przewodu ani nie umieszczać na nim ciężkich obiektów.

ⓘ UWAGA!



Gwarancja firmy TRUE nie obejmuje:

- Awarii sprężarki w wyniku nieprawidłowego napięcia wejściowego.
- Urządzenia z naruszonymi przewodami zasilającymi producenta oryginalnego sprzętu.
- Urządzenia podłączonego do wtyczek przejściowych albo przedłużaczy.

Więcej informacji można znaleźć w pełnej treści deklaracji gwarancyjnej TRUE.

Informacje o urządzeniu i wymagania montażowe

Informacje o urządzeniu i wymagania montażowe

! DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!



Firma TRUE nie odpowiada za uszkodzenia powstałe podczas transportu. Przed potwierdzeniem odbioru i montażem urządzenia dokładnie sprawdzić, czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. Jeśli tak się stało, należy zanotować wszystkie uszkodzenia na potwierdzeniu odbioru, niezwłocznie złożyć reklamację u przewoźnika i skontaktować się z TRUE. **Nie montować i nie użytkować urządzenia.**

Dziękujemy za wybór TRUE Manufacturing jako dostawcy rozwiązań chłodzących. W celu montażu urządzenia TRUE zdecydowanie zaleca skorzystać z usług wykwalifikowanego technika, aby mieć pewność, że montaż został przeprowadzony prawidłowo. Koszt profesjonalnego montażu to dobrze wydane pieniądze. Urządzenie mogą montować i serwisować wyłącznie wykwalifikowani technicy.

Pomoc w znalezieniu wykwalifikowanego technika można uzyskać na naszej stronie internetowej, w zakładce Service Company Locator pod adresem truemfg.com/support/service-locator. Firma TRUE jest wyłącznie producentem urządzenia i nie jest odpowiedzialna za montaż.

Właściciel urządzenia jest odpowiedzialny za prawidłowy montaż i konserwację urządzenia w sposób zgodny z opisem zawartym w niniejszym dokumencie. Gwarancja TRUE nie obejmuje rutynowego dbania o urządzenie ani procedur konserwacji.

Specyfikacja urządzenia

Niektóre istotne informacje o urządzeniu:

- Urządzenie przetestowane pod kątem bezpieczeństwa zgodnie z normą IEC EN 60335-2-89 Climate Class 5 [temperatura 109 °F (43 °C), wilgotność względna 40%].
- Urządzenie przetestowane pod kątem wydajności zgodnie z normą EN 23953-2:2015 Climate Class 3 [temperatura 77 °F (25 °C), wilgotność względna 55%].
- Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania lub ekspozycji potencjalnie niebezpiecznej żywności, jeśli temperatura ustawiona jest na wartość powyżej 41 °F (5 °C).
- Urządzenie nie nadaje się do obszaru, w którym można używać myjki ciśnieniowej lub węża.
- Urządzenie podłączać do oddzielnego, dedykowanego obwodu elektrycznego!
- **NIE** stosować przedłużacza ani wtyczek przejściowych.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdzić, czy napięcie zasilania ($\pm 5\%$) i natężenie są zgodne z parametrami eksploatacyjnymi urządzenia z tabliczki znamionowej. Natychmiast skorygować nieprawidłowe napięcie albo natężenie zasilania wejściowego. Lokalizacja tabliczki znamionowej zależy od modelu urządzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnić się, że zasilanie jest prawidłowo uziemione. Jeśli zasilanie nie jest uziemione, niezwłocznie to naprawić.
- Upewnić się, że miejsce montażu zapewnia odpowiednie odstępy i wystarczający przepływ powietrza dla urządzenia. Patrz „Odstępy” (str. 11).
- Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje konserwacji oraz ich przestrzegać. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia i unieważnienia gwarancji.

Informacje o urządzeniu i wymagania montażowe (cd.)

Odstępy

! UWAGA!



Gwarancja przestaje obowiązywać, jeśli wentylacja nie jest odpowiednia.

Upewnić się, że urządzenie znajduje się w odpowiedniej odległości od otaczających je obiektów, aby była możliwa prawidłowa wentylacja. Wszystkie otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w konstrukcji, w której znajduje się urządzenie, powinny być drożne.

| MODEL | GÓRA | BOKI | TYŁ |
|-----------------|---------------------------|-----------|--------------|
| Zamrażarka TGO | 12" Otwarta (304,8 mm) | 0" (0 mm) | 3" (76,2 mm) |
| Chłodziarka TGO | 0" (0 mm) | 0" (0 mm) | 1" (25,4 mm) |

Informacje o urządzeniu i wymagania montażowe (cd.)

Wymagania elektryczne

! DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!



Kopię schematu elektrycznego można znaleźć poprzez wyszukiwanie po numerze seryjnym na stronie truemfg.com/support/serial-number-lookup.

Schemat pomiaru przewodów elektrycznych (115V)

| 115 Volty | Odległość w stopach do środka ładunku | | | | | | | | | | | |
|--------------|---------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| AMPERY | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| 2 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 |
| 3 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 |
| 4 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 |
| 5 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| 6 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 |
| 7 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 |
| 8 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 |
| 9 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 10 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 12 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 |
| 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| 16 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| 18 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 5 |
| 20 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 |
| 25 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 |
| 30 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 |

Schemat pomiaru przewodów elektrycznych (230V)

| 230 Volty | Odległość w stopach do środka ładunku | | | | | | | | | | | |
|--------------|---------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| AMPERY | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| 5 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 |
| 6 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 |
| 7 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 |
| 8 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 |
| 9 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 |
| 10 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| 12 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 |
| 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 |
| 16 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 |
| 18 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 20 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 25 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 |
| 30 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 |

Instalacja elektryczna i bezpieczeństwo

Konfiguracje wtyczek NEMA

TYLKO DO UŻYTKU PRZY 60 HZ!

TRUE stosuje przedstawione typy wtyczek NEMA. Jeśli **NIE MA** odpowiedniego gniazdka, należy zlecić elektrykowi zainstalowanie prawidłowego źródła zasilania.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R



208-230/60/1
NEMA-6-15R

Tylko wtyczki międzynarodowe (IEC)

Urządzenia międzynarodowe mogą być dostarczane z kablem zasilającym, który wymaga instalacji. Przewód należy zainstalować przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.

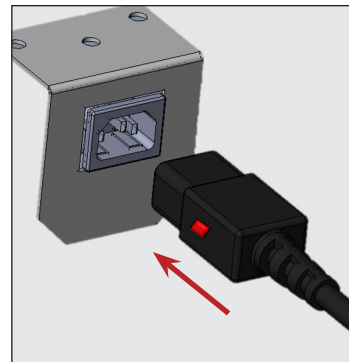
UWAGA > Konfiguracje wtyczek międzynarodowych różnią się w zależności od kraju i napięcia.

Montaż

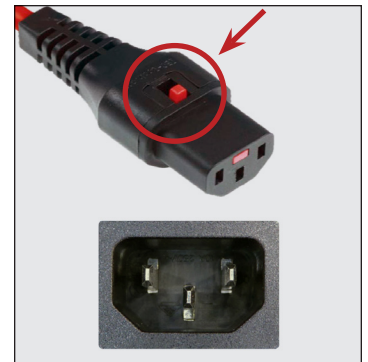
Całkowicie wsunąć przewód zasilający do gniazda w urządzeniu, aż do zablokowania. Patrz rys. 1.

Wymowanie

Nacisnąć czerwony przycisk. Patrz rys. 2.



Rys. 1. Całkowicie wsunąć przewód zasilający do gniazda.



Rys. 2. Nacisnąć czerwony przycisk, aby wyjąć wtyczkę.

Informacje o urządzeniu i wymagania montażowe (cd.)

Wskazówki dotyczące okablowania (tylko 115 V)

⚠ OSTRZEŻENIE!



Zagrożenie porażeniem elektrycznym lub poparzeniem! Odłączyć urządzenie albo wyłączyć zasilanie przed dalszymi czynnościami.

ⓘ DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!



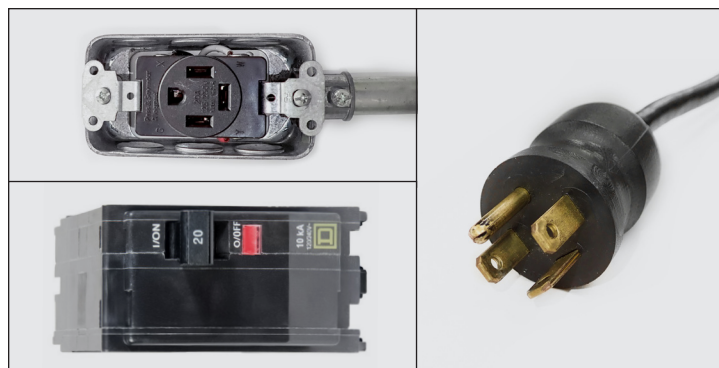
Obowiązkiem klienta jest, by okablowanie gniazda spełniało wszystkie miejscowe przepisy elektryczne.

TRUE zaleca, by wykonanie tych prac zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.

ⓘ UWAGA!



Dostępny jest zestaw do adaptacji przewodu zasilającego w celu dopasowania bieżącej instalacji do okablowania na miejscu.



Rys. 1. Konfiguracja 4-przewodowa i 4-bolcowa NEMA 14-20P/20R.



Rys. 2. Konfiguracja 3-przewodowa i 3-bolcowa NEMA 5-20P/20R.

Należy postępować zgodnie z instrukcją poniżej, aby przebroić urządzenie TRUE z obwodu 4-przewodowego i 4-bolcowego NEMA 14-20P (patrz podzespoły na rys. 1) na obwód 3-przewodowy i 3-bolcowy NEMA 5-20P (patrz podzespoły na rys. 2).

Zmiana okablowania

Gniazdo

1. Wyłączyć wyłącznik obwodu.
2. Odłączyć dotychczasowe gniazdo.
3. Zakryć czerwony przewód.
4. Podłączyć czarny, biały i zielony przewód do 3-bolcowej wtyczki NEMA 5-20P zgodnie z instrukcją na gnieździe.

Panel wyłącznika

1. Odłączyć i usunąć dotychczasowy wyłącznik dwubiegunowy.
2. Zainstalować wyłącznik jednobiegunowy.
3. Podłączyć czarny przewód do nowego wyłącznika.
4. Zakryć czerwony przewód.
5. Włączyć wyłącznik obwody.

Montaż i konfiguracja

Montaż i konfiguracja

⚠ OSTRZEŻENIE!

| | |
|--|--|
| | Właściciel urządzenia jest odpowiedzialny za przeprowadzenie oceny zagrożenia środków ochrony indywidualnej (ŚOI) i zapewnienie odpowiedniej ochrony podczas procedur konserwacji i czyszczenia. |
| | Podczas montażu i serwisowania stosować odpowiednie narzędzia, urządzenia zabezpieczające oraz ŚOI. |
| | |
| | Ostre krawędzie! Zachować ostrożność podczas przenoszenia, montażu, czyszczenia, serwisowania i konserwacji urządzenia, aby uniknąć skaleczenia. Zachować ostrożność podczas sięgania pod urządzenie i dotykania metalowych podzespołów. Trzymać palce z dala od obszarów, na których występuje ryzyko ich zmiążdżenia, takich jak przestrzeń między drzwiami urządzenia a otaczającymi je urządzeniami. Jeśli w pobliżu znajdują się dzieci, zachować ostrożność przy zamykaniu drzwi. |
| | Zagrożenie porażeniem elektrycznym lub poparzeniem! Wyłączenie zasilania sterownika elektronicznego lub ustawienie sterowników temperatury w pozycji 0 (off) może nie spowodować odłączenia zasilania od wszystkich podzespołów. Przed montażem albo serwisowaniem urządzenia odłączyć urządzenie albo wyłączyć zasilanie. |
| | Zagrożenie przewróceniem urządzenia! Ryzyko przewrócenia urządzenia może wystąpić podczas jego rozpakowywania, montażu albo przenoszenia. Stosować odpowiednie środki ostrożności. Zastosowanie ograniczników może zmniejszyć (ale nie wyeliminować) ryzyko przewrócenia. Nie pozwalać dzieciom na wspinanie się na urządzenie ani na chwytanie się szuflad drzwi i półek. |
| | Zagrożenie zgnieciem lub przecięciem! Zachować odstęp lub podczas rozpakowywania, montażu, przenoszenia lub serwisowania urządzenia. |

Rozpakowywanie

! DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!



- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy zanotować wszystkie uszkodzenia na potwierdzeniu dostawy, niezwłocznie złożyć reklamację u przewoźnika i skontaktować się z TRUE. **NIE montować i nie użytkować urządzenia.**
- Jeżeli urządzenie leżało na tylnej ścianie lub na boku, przed przywróceniem zasilania postawić urządzenie pionowo na czas dwukrotnie dłuższy od tego, przez który urządzenie leżało (do czterech (4) godzin). Jeśli ten czas przekracza (4) godziny, przed podłączeniem zasilania postawić urządzenie pionowo na 24 godziny.

! UWAGA!



Klucze do urządzeń z zamkami znajdują się w pakietach gwarancyjnych.

Wymagane narzędzia

Wymagane narzędzia obejmują (co najmniej) następujące elementy:

- klucz nastawny
- wkrętak krzyżowy

Montaż i konfiguracja (cd.)

Procedura

1. Zdjąć opakowanie zewnętrzne (tekturę i folię bąbelkową lub narożniki styropianowe i przezroczysty plastik). Patrz rys.

1. Sprawdzić pod kątem ukrytych uszkodzeń. **Ponownie niezwłocznie złożyć reklamację u przewoźnika, jeśli stwierdzono uszkodzenia.**

UWAGA > **NIE** usuwać wspornika transportowego (szklane drzwi uchylne; rys. 2), dopóki urządzenie nie zostanie zainstalowane w docelowym miejscu. **Nie wyrzucać;** wykorzystać wsporniki przy następnym przenoszeniu urządzenia.

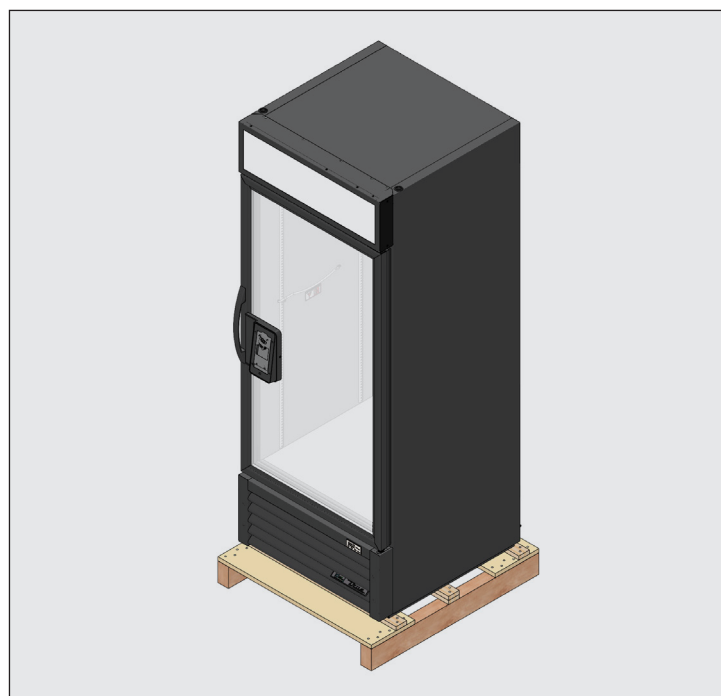
2. Za pomocą klucza nastawnego wykręcić wszystkie śruby transportowe mocujące paletę do dna urządzenia. Patrz rys. 3.

UWAGA > Przesunąć urządzenie jak najbliżej miejsca ostatecznego ustawienia przed wyjęciem palety. Niektóre modele mogą wymagać zdjęcia przedniej i/lub tylnej kratki/obudowy w celu uzyskania dostępu do śrub transportowych.

3. Jeśli nogi poziomujące lub kółka **nie będą używane**, należy zdjąć urządzenie z palety i odstawić ją na bok.

UWAGA > **NIE** podnosić urządzenia za blat, drzwi, szuflady lub kratki.

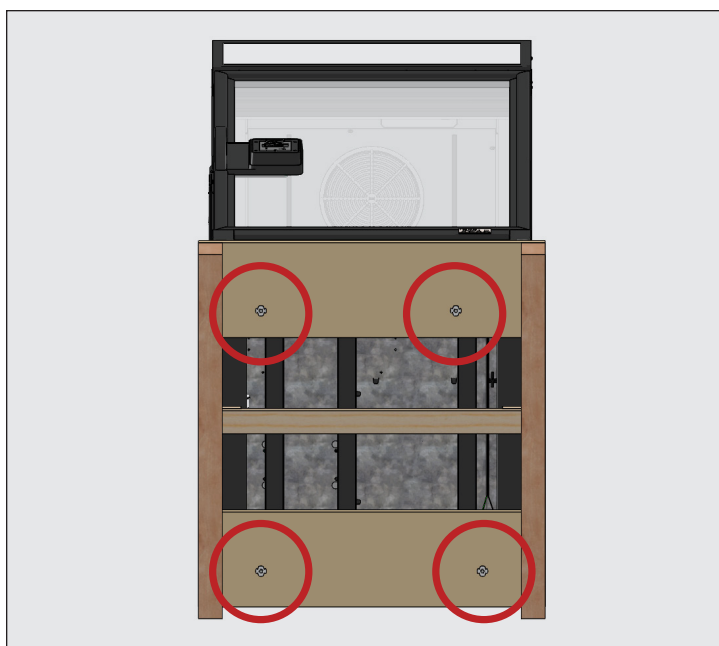
Jeżeli **zostaną użyte**, nóżki poziomujące lub kółka, obrócić szafę na palecie (patrz rys. 4) i zapoznać się z instrukcją montażu na str. 17.



Rys. 1. Zdjąć opakowanie zewnętrzne.



Rys. 2. Usunąć wspornik transportowy szklanych drzwi uchylnych, jeśli są w niego wyposażone. Nie wyrzucać.



Rys. 3. Lokalizacja śrub transportowych.



Rys. 4. Podczas podnoszenia urządzenia nie należy wykorzystywać blatów, drzwi/szuflad ani krutek jako punktu podnoszenia.

Montaż i konfiguracja (cd.)

Lokalizacja urządzenia

- Upewnić się, że przewód lub przewody spustowe są umieszczone w zbiorniku.
- Odłączyć wtyczkę i przewód od wewnątrz na dole z tyłu chłodnicy (**NIE** podłączać).
- Urządzenie umieścić wystarczająco blisko źródła zasilania elektrycznego, aby przedłużacze nie były nigdy używane.

Śruba poziomująca, montaż nóg lub kółek

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko przewrócenia urządzenia! ZAWSZE sprawdzać, czy po wypoziomowaniu urządzenia środkowe śruby poziomujące w pełni dotykają podłoża.

Dla ułatwienia wypoziomowania urządzenia dostarczane są nogi poziomujące. Regulowane nogi zapewnią 6" (152 mm) wolnej przestrzeni pod urządzeniem. Kółka zapewniają mobilność urządzenia.

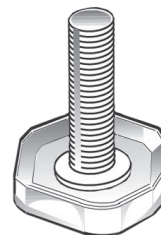
Wymagane narzędzia

Wymagane narzędzia obejmują (co najmniej) następujące elementy:

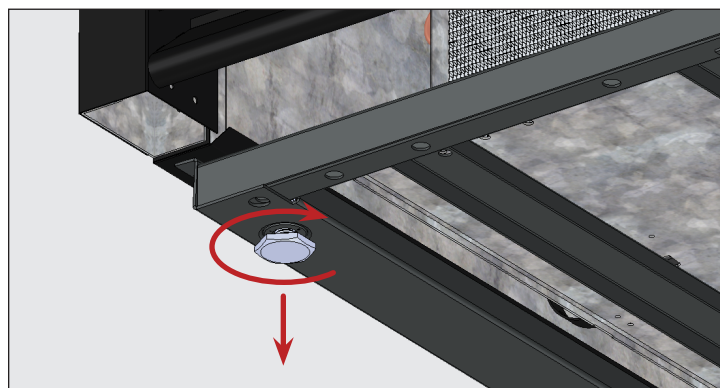
- klucz nastawny

Procedura – śruby poziomujące

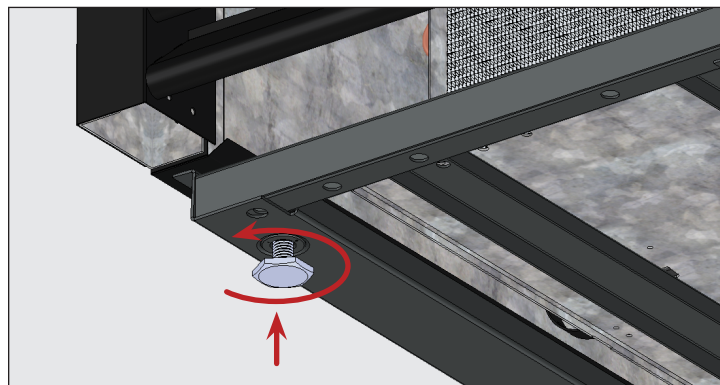
Jeżeli śruby poziomujące nie są zainstalowane fabrycznie, po zapewnieniu dostępu do dna urządzenia zainstalować śruby poziomujące w gwintowanych otworach w szynie ramy lub w dnie urządzenia. Patrz rys. 1–3.



Rys. 1. Wkręt do poziomowania.



Rys. 2. Obrócić śruby poziomujące w prawo, aby opuścić urządzenie.

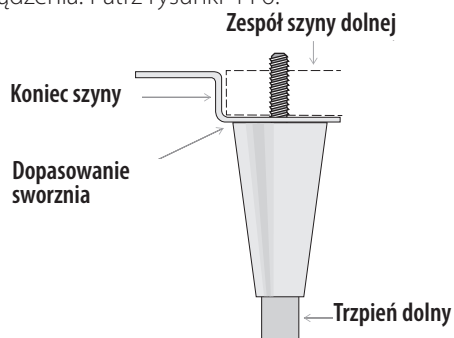


Rys. 3. Obrócić śruby poziomujące w lewo, aby unieść urządzenie.

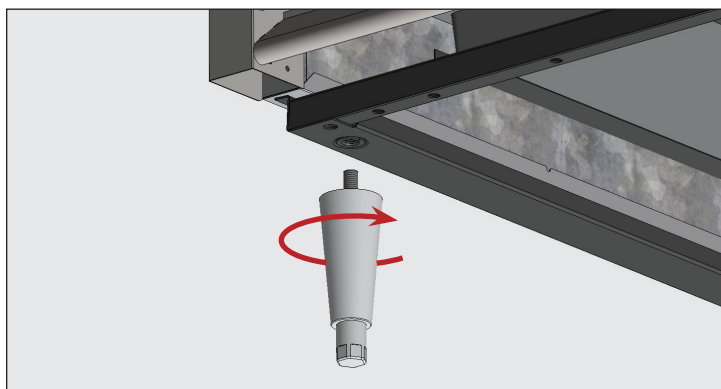
Montaż i konfiguracja (cd.)

Procedura – nogi poziomujące 6" (152 mm)

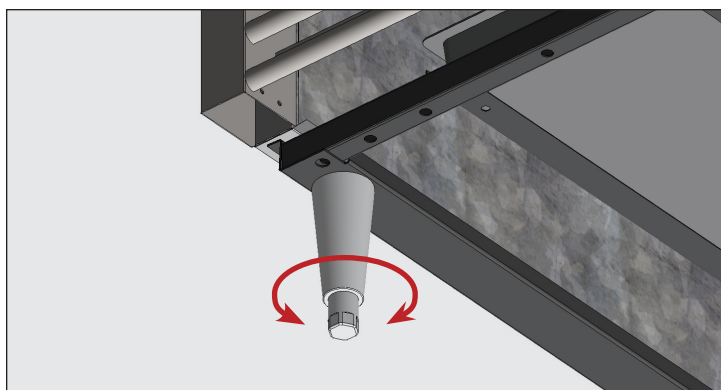
1. Zapewnić dostęp do dna urządzenia.
2. Jeśli jest zamontowany, wykręcić śruby poziomujące.
3. Wkręcić nogi poziomujące w szynę ramy lub dno urządzenia. Patrz rys. 4 i 5.
4. Sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane. Patrz „Wypoziomowanie urządzenia” (str. 18).
5. Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, delikatnie unieść i podeprzeć po stronie umieszczonej niżej. Następnie kluczem nastawnym wkręcić lub wykręcić dolne trzpienie nóg poziomujących w celu wypoziomowania i podparcia urządzenia. Patrz rysunki 4 i 6.



Rys. 4. Schemat budowy nogi poziomującej.



Rys. 5. Wkręcić nogi poziomujące w gwintowane otwory.



Rys. 6. Przykręcić dolny trzpień, aby wypoziomować urządzenie.

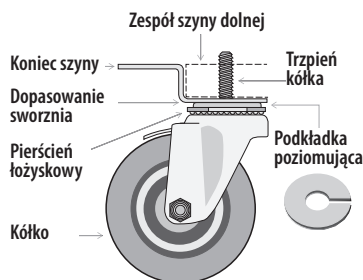
Procedura – kółka

! DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!

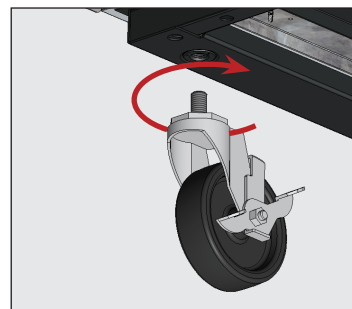


Zamontować z przodu kółka z hamulcami.

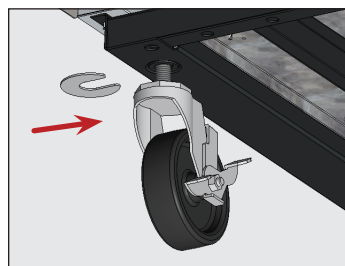
1. Zapewnić dostęp do dna urządzenia.
2. Jeśli jest zamontowany, wykręcić śruby poziomujące.
3. Wkręcić kółka w szynę ramy lub dno urządzenia. Patrz rys. 7 i 8.
4. Sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane. Patrz „Wypoziomowanie urządzenia” (str. 18).
5. W dolnej części urządzenia, poluzować śrubę kółka na tyle, aby wsunąć dostarczone podkładki pomiędzy łożysko kółka a dolną szynę urządzenia. Patrz rys. 9.
6. Zainstalować żadaną liczbę podkładek regulacyjnych. Patrz rys. 9.
 - W przypadku zastosowania więcej niż jednej podkładki, upewnić się, że wycięcia podkładek są przesunięte. Patrz rys. 10.
 - **NIE** używać więcej niż czterech (4) podkładek na kółko.
 - Upewnić się, że każda podkładka dotyka trzpienia kółka.
7. Dokręcić i zabezpieczyć podkładki oraz kółka.
8. Sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane.
9. Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, powtórzyć kroki 3 – 6 aż do momentu, gdy urządzenie będzie wypoziomowane i podparte.



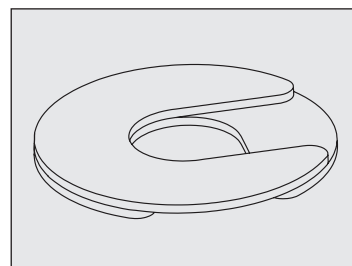
Rys. 7. Schemat budowy kółka.



Rys. 8. Wkręcić kółka w gwintowane otwory.



Rys. 9. Włożyć podkładkę(-i). Upewnić, że trzpień kółka jest dokręcony.



Rys. 10. Zamontować wiele podkładek z przesuniętymi rowkami.

Montaż i konfiguracja (cd.)

Poziomowanie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko przewrócenia urządzenia! ZAWSZE sprawdzać, czy po wypoziomowaniu urządzenia środkowe śruby poziomujące w pełni dotykają podłoża.

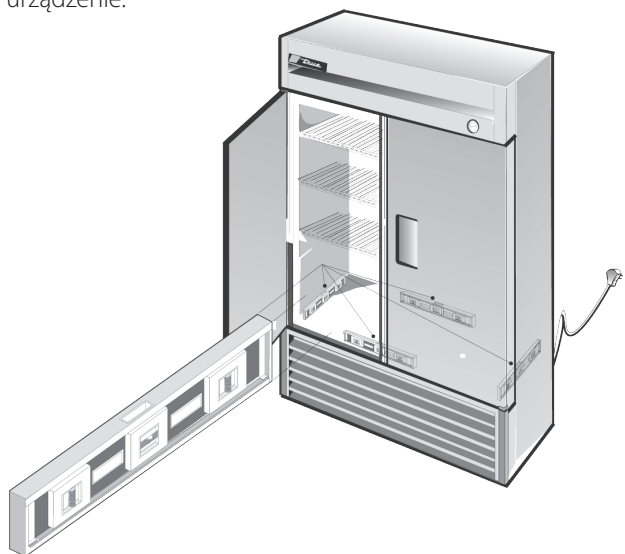
Prawidłowe wypoziomowanie urządzenia TRUE jest niezbędne dla jego prawidłowej eksploatacji (w przypadku urządzenia stacjonarnych). Wypoziomowanie wpływa na skuteczność usuwania kondensatu i działanie drzwi.

Informacje na temat regulacji i podkładek patrz „Śruba poziomująca, montaż nóg lub kółek” (str. 16).

Procedura

Ustawić urządzenie w docelowym miejscu montażu. Wypoziomować urządzenie z przodu do tyłu i z boku na bok. Patrz rys. 1.

1. Umieścić poziomicę na wewnętrznej podłodze urządzenia, w pobliżu drzwi (poziomica ustawiona równolegle do frontu urządzenia). Wypoziomować urządzenie.
2. Umieścić poziomicę w tylnej wewnętrznej części urządzenia (poziomica równolegle do tylnej części urządzenia). Wypoziomować urządzenie.
3. Umieścić poziomicę na lewej i prawej podłodze wewnętrznej (poziomica równolegle do boków urządzenia). Wypoziomować urządzenie.



Rys. 1. Zmierzyć poziom wzdłuż obwodu wewnętrznej części podłoża.

Uszczelnienie przestrzeni między urządzeniem a posadzką

ⓘ DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!



Posadzki asfaltowe są podatne na działanie środków chemicznych. TRUE zaleca umieścić warstwę taśmy pomiędzy asfaltem a uszczelniaczem, aby chronić podłożo.

Poniższa procedura opisuje uszczelnienie urządzenia stacjonarnego względem podłogi zgodnie ze standardami NSF. Może nie być to wymagane dla posiadanego urządzenia.

Procedura

1. Ustawić urządzenie w docelowym miejscu montażu. Należy pamiętać o pozostawieniu odpowiednio dużych odstępów pomiędzy tyłem i bokami zgodnie z rozdziałem „Odstępy” (str. 11), aby zapewnić prawidłową wentylację.
2. Wypoziomować urządzenie z przodu do tyłu i z boku na bok. Patrz „Wypoziomowanie urządzenia” (str. 18).
3. Wykonać obrys podstawy urządzenia na podłodze.
4. Podnieść i zablokować przednią stronę urządzenia.
5. Nałożyć warstwę uszczelniacza z certyfikatem NSF (patrz lista poniżej) na podłogę w odległości 1/2" (13 mm) po wewnętrznej stronie obrysu wykonanego w kroku 3. Warstwa masy uszczelniającej musi być na tyle gruba, aby po opuszczeniu urządzenia uszczelnić całą jego powierzchnię.
6. Unieść i zablokować tylną część urządzenia.
7. Nałożyć szczeliwo na podłogę z pozostałych trzech stron, zgodnie z opisem w kroku 5.
8. Sprawdzić, czy urządzenie przylega szczelnie do podłogi na całym obwodzie.

Uszczelniacze z certyfikatem NSF

- 3M #ECU800 Caulk
- 3M #ECU2185 Caulk
- 3M #ECU1055 Bead
- 3M #ECU1202 Bead
- Armstrong Cork – gumowa masa uszczelniająca
- Products Research Co. #5000 gumowa masa uszczelniająca
- G.E. uszczelniacz silikonowy
- Dow Corning uszczelniacz silikonowy

Montaż i konfiguracja (cd.)

Montaż półki

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przeciążenie, nieprawidłowy montaż albo nieprawidłowy załadunek półek może spowodować oberwanie się półek, co negatywnie wpłynie na działanie urządzenia, skutkując jego uszkodzeniem, zniszczeniem produktów albo urazami.

Podczas montowania uchwytów do półek **NIE** używać kombinerek ani innych kleszczy. Modyfikacje uchwytów do półek mogą prowadzić do niestabilności półek.



Wskazówki dla montażu

- Przed zamontowaniem półek należy zamontować **wszystkie** klipsy.
- Zacząć od dolnej półki i przesuwać się w górę.
- Zawsze układać najpierw tył półki w tylnych uchwytach, a potem przód.

Procedura

1. Zaczepić klipsy półek o szynę. Patrz rys. 1.
2. Podnieść dół uchwytu. Patrz rys. 2.

UWAGA > Dla zapewnienia prawidłowego montażu może być konieczne ściśnięcie lub przekręcenie dolnej części klipsa półki. W przypadku płaskich półek wszystkie cztery klipsy półek umieścić w równej odległości od podłogi.
3. Upewnić się, że klips półki nie jest luźny i nie wysuwa się z szyny. Patrz rys. 3 i 4.
4. Umieścić półki na klipsach poprzeczkami skierowanymi w dół.

UWAGA > Upewnić się, że wszystkie narożniki półek są prawidłowo osadzone.

Regulacja półki

Półki są regulowane w zależności od potrzeb klienta. To urządzenia spełnia wymagania IEC dla nośności półek, wynoszące 47lb/ft² (230kg/m²)

Organizer TrueTrac

Organizer TrueTrac zapewnia estetyczną i spójną prezentację produktów. Patrz rys. 5.



Rys. 1. Montaż górnego haczyka klipsa półki.



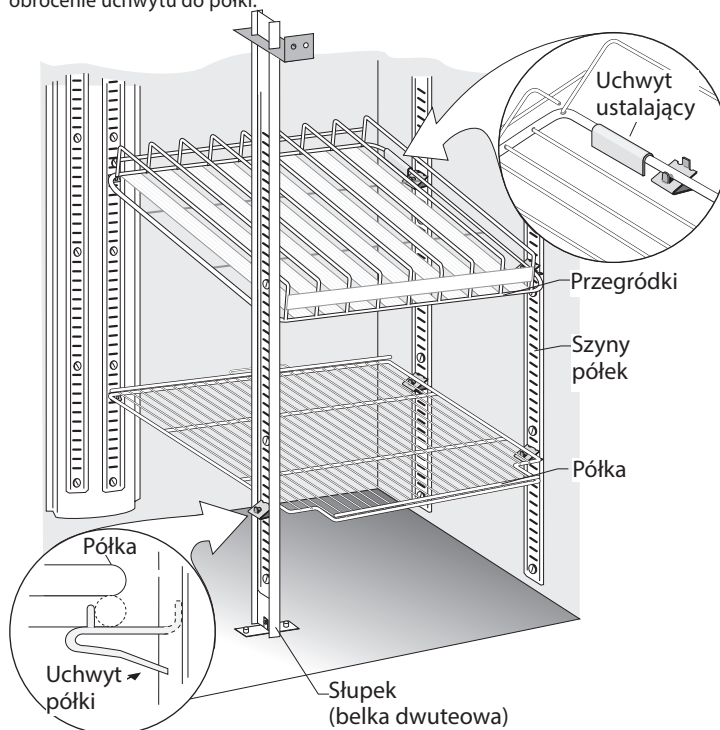
Rys. 2. Dolny haczyk klipsa do półek będzie ściśle przylegać.



Rys. 3. Do zamontowania konieczne może okazać się ściśnięcie lub obrócenie uchwytu do półki.



Rys. 4. Zamontowany klips do półek.



Rys. 5. Uchwyty do półki i półka/konfiguracja organizera TrueTrac.

Montaż i konfiguracja (cd.)

Zasilanie bateryjne

! DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!



Co najmniej raz na 3 miesiące sprawdzać baterie AA, aby upewnić się, że zapewnione jest zasilanie bateryjne.

System zasilania bateryjnego jest dostarczany z wyłącznikiem zasilania ustawionym w pozycji OFF. Podczas instalacji włączyć system zasilania bateryjnego.

Urządzenie posiada zasilanie bateryjne, aby umożliwić monitorowanie temperatury urządzenia oraz odblokowanie zamka w przypadku zaniku zasilania sieciowego. Zasilanie bateryjne jest w stanie zasilić sterownik przez co najmniej 2 godziny.

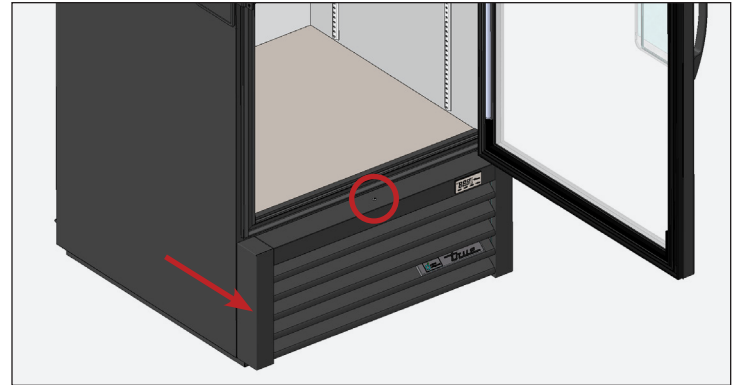
Procedura

1. Zdjąć przednią kratkę wentylacyjną. Patrz rys. 1.
2. Przełączyć wyłącznik zasilania na zasilaniu bateryjnym w położenie **ON**. Patrz rys. 2.

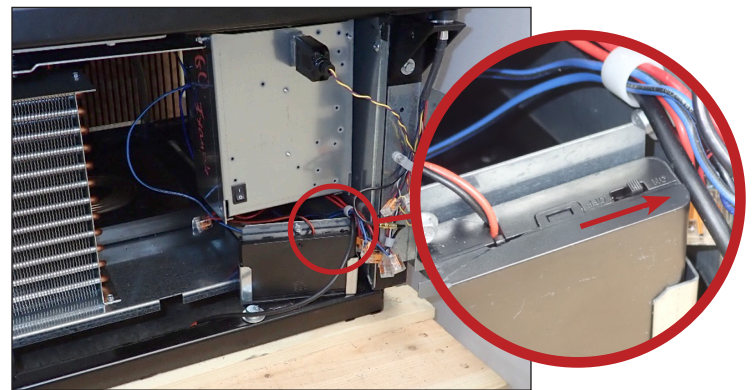
Wymiana baterii

Zasilanie bateryjne wymaga ośmiu (8) baterii AA.

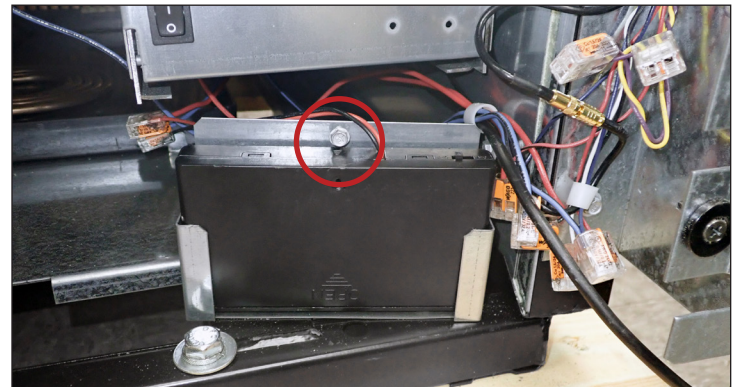
1. Zdjąć przednią kratkę wentylacyjną. Patrz rys. 1.
2. Odkręcić śrubę zasilania bateryjnego (patrz rys. 3) i wysunąć zasilanie bateryjne z uchwytu.
3. Nacisnąć zaczepy w dół i zsunąć pokrywę baterii. Patrz rys. 4.



Rys. 1. Umieszczenie wkrętów przedniej kratki żaluzjowej.



Rys. 2. Lokalizacja zasilania bateryjnego.



Rys. 3. Lokalizacja śruby zasilania awaryjnego.



Rys. 4. Zsunąć pokrywę baterii.

Obsługa urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO ZEPSUCIA!



Za zapewnienie bezpiecznej temperatury przechowywania produktów spożywczych odpowiada wyłącznie właściciel. Brak zapewnienia takiej temperatury powoduje, że nie można zagwarantować bezpieczeństwa spożywania produktów. Utrata lub zepsucie produktu w urządzeniu nie są objęte gwarancją. Oprócz poniższych zalecanych procedur montażu należy uruchomić urządzenie na 24 godziny przed użyciem, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo.



Uruchomienie

ⓘ DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!



Przed załadowaniem produktu, uruchomić urządzenie TRUE puste przez 24 godziny w celu sprawdzenia poprawności działania. Należy pamiętać, że nasza gwarancja **NIE** obejmuje strat produktu!

- Sprężarka jest gotowa do pracy w momencie zakupu. Wszystko, co trzeba zrobić, to podłączyć urządzenie.
- Dobry przepływ powietrza wewnątrz urządzenia TRUE ma kluczowe znaczenie. Należy uważać, aby produkt nie naciskał na boki lub tylną ścianę i nie zbliżał się do obudowy parownika na odległość mniejszą niż 4" (101,6 mm). Chłodne powietrze z węzownicy parownika musi krążyć po całym urządzeniu, aby zapewnić równomierną temperaturę produktów.
- Nadmierne manipulowanie sterownikiem może spowodować problemy serwisowe. W przypadku konieczności wymiany sterownika temperatury należy zwrócić się do sprzedawcy TRUE lub autoryzowanego serwisu.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia wszystkie osłony i panele dostępu muszą znajdować się na miejscu i być prawidłowo zabezpieczone.

Obsługa urządzenia (cd.)

Sterownik temperatury i włącznik światła, lokalizacja

Symbol światła  wskazuje przybliżoną lokalizację włącznika światła.



Przełącznik światła w modelach z drzwiami szklanymi

Wewnątrz sufitu.



Elektroniczny sterownik temperatury

Z przodu kratki.



Obsługa urządzenia (cd.)

Ogólna kolejność działania – urządzenia chłodnicze i mroźnicze

! DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!



Aby uzyskać więcej informacji na temat regulacji temperatury urządzenia lub ogólnej sekwencji działania, należy zapoznać się z Instrukcją regulacji temperatury i sekwencji działania w naszej bibliotece zasobów na stronie truemfg.com/service-manuals/sequence-of-operation lub zeskanować kod QR.

Gdy urządzenie jest podłączone do prądu...

1. W modelach z przeszklonymi drzwiami zapali się oświetlenie wewnętrzne (położenie przełącznika oświetlenia - patrz poprzednia strona).
2. Podświetli się elektroniczny sterownik z wyświetlaczem cyfrowym.
3. Wyświetlacz będzie wyświetlał na przemian **hSt** i **dLY**, wskazując opóźnienie. To opóźnienie pozwala na osiągnięcie przez urządzenie temperatury bez wyzwalania fałszywego alarmu. Więcej informacji, patrz "Zegar warunków bezpiecznego przechowywania: Działanie" (str. 25).
 - Całkowite opóźnienie zamrażarki: 105 minut
 - Całkowite opóźnienie chłodziarki: 60 minut
4. Może wystąpić krótkie opóźnienie przed uruchomieniem sprężarki i/lub wentylator(ów) parownika. Opóźnienie to może wynikać z czasu lub temperatury, co z kolei może być skutkiem początkowego odszraniania, które trwa co najmniej 6 minut.
 - a. Rozpoczynając każdy cykl sprężarki wentylator(-y) skraplacza będzie działał odwrotnie, aby wydmuchać brud z węzownicy skraplacza.
5. Sterownik temperatury włączy i wyłączy sprężarkę oraz wentylator(-y) parownika, w zależności od temperatury zadanej i różnicowej.
 - a. Wartość zadana to **regulowana** zaprogramowana wstępnie temperatura pozwalająca na dopasowanie średniej temperatury w urządzeniu.
 - b. Temperatury różnicowe to **nieregulowane** zaprogramowane wstępnie temperatury używane do określenia, kiedy sprężarka ma się wyłączyć i włączyć.
6. Sterownik temperatury/termostat wykrywa temperaturę węzownicy parownika albo temperaturę powietrza, **NIE temperaturę produktu**.
7. Termometr analogowy, termometr cyfrowy lub wyświetlacz elektronicznego sterownika może odzwierciedlać wahania temperatury w cyklu chłodniczym w górę i w dół, a **NIE** temperaturę produktu. **Najdokładniejszą metodą określenia działania urządzenia jest sprawdzenie temperatury produktu.**
8. Każde urządzenie wymaga odszraniania, aby zapewnić, że węzownica parownika jest wolna od szronu i lodu. Elektroniczny sterownik jest zaprogramowany wstępnie do inicjacji rozmrażania po upływie określonego czasu.
9. Elektroniczny sterownik z wyświetlaczem cyfrowym będzie pokazywał **dEF** podczas odszraniania.
 - UWAGA >** Elektroniczny sterownik z cyfrowym wyświetlaczem będzie się przełączał pomiędzy **hST** i **dLY** przez co najmniej 30 minut od zakończenia odszraniania.
 - a. Lodówka będzie używać wentylatorów parownika, aby oczyścić węzownicę podczas odszraniania.
 - b. Zamrażarka wykorzystuje grzejniki do czyszczenia węzownicy parownika podczas odszraniania.
 - UWAGA >** Grzałka węzownicy parownika i grzałka rury spustowej są zasilane tylko podczas odszraniania. Odszranianie zostaje zakończone po osiągnięciu określonej temperatury węzownicy parownika lub po upływie określonego czasu.

Obsługa urządzenia (cd.)

Czas warunków bezpiecznego przechowywania (HST)

Zegar warunków bezpiecznego przechowywania (HST) blokuje mechanicznie urządzenie, jeżeli elektroniczny sterownik wykryje, że temperatura w urządzeniu przekracza ustawioną temperaturę przez 30 minut. Pozwala to zapobiec sprzedaży niebezpiecznych produktów spożywczych.

Zasilanie bateryjne

! DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!



System zasilania bateryjnego jest dostarczany z wyłącznikiem zasilania ustawionym w pozycji **OFF**. Podczas instalacji włączyć system zasilania bateryjnego. W przypadku awarii zasilania na wyświetlaczu sterownika pojawia się **PF**.

Urządzenie posiada zasilanie bateryjne, aby umożliwić monitorowanie temperatury urządzenia oraz odblokowanie zamka w przypadku zaniku zasilania sieciowego. Zasilanie bateryjne jest w stanie zasilić sterownik przez co najmniej 2 godziny. Więcej informacji, patrz "Zasilanie bateryjne" (str. 20).

UWAGA > Urządzenie traci możliwość chłodzenia po zaniku zasilania.

UWAGA > Jeżeli funkcja "Zablokuj z razie braku zasilania" jest włączona, drzwi po zaniku zasilania natychmiast się zablokują.

Uruchomienie

Podczas uruchomienia wyświetlacz elektronicznego sterownika wyświetla na przemian **hSt** i **dLY** wskazując opóźnienie. Oprócz opóźnienia timera, sterowanie włącza automatycznie opóźnienie załadunku. To opóźnienie pozwala na osiągnięcie przez urządzenie temperatury bez wyzwalania fałszywego alarmu.

- Całkowite opóźnienie zamrażarki: 105 minut
- Całkowite opróżnienie chłodziarki: 60 minut

UWAGA > Jeżeli jest wymagany dodatkowy czas lub opóźnienie zdarzenia, patrz "Włączenie opóźnienia na czas ładowania produktu i serwisowania" (str. 30).

Obsługa

Działaniem urządzenia HST steruje sterownik elektroniczny, który w sposób ciągły monitoruje temperaturę urządzenia. Jeżeli sterownik wykryje zaprogramowane parametry temperatury (patrz poniżej) przez 30 minut, uruchamia alarm HST.

- Zamrażarka: 0 °F (-17,78 °C)
- Chłodziarka: 41 °F (5 °C)

Po uruchomieniu alarmu HST drzwi blokują się automatycznie, a sterownik uruchamia alarm dźwiękowy/optyczny. Sterownik emituje serię sygnałów dźwiękowych, a wyświetlacz wyświetla na przemian **Loc** i **hLA**.

Aby otworzyć drzwi podczas aktywnego alarmu HST, należy odblokować urządzenie za pomocą dostarczonego klucza. Alarm HST pozostaje aktywny. Informacje na temat przywrócenia drzwi do stanu sprzed alarmu, patrz „Kasowanie alarmu warunków bezpiecznego przechowywania i opóźnienia na czas załadunku produktu i serwisowania” (str. #).

UWAGA > Aby zamówić zapasowy klucz, prosimy o kontakt z naszym działem części zamiennych pod numerem telefonu 800-424-8783 lub pod adresem PartsInquiries@TrueMfg.com.

UWAGA > W sytuacji awaryjnej drzwi można otworzyć od wewnątrz poprzez pociągnięcie linki odblokowania awaryjnego. Patrz "Obsługa linki odblokowania awaryjnego" (str. 5).

Jeżeli przełącznik drzwi wykryje, że drzwi są otwarte przez 5 minut, sterownik uruchamia alarm dźwiękowy/optyczny. Sterownik emituje serię sygnałów dźwiękowych, a na wyświetlaczu miga **do**. Więcej informacji, patrz "Wyciszenie alarmu otwartych drzwi" (str. 30).

Wyciszyć alarm HST lub alarm otwartych drzwi naciskając dowolny przycisk na sterowniku. Alarm jest wyświetlany na wyświetlaczu a drzwi pozostają zablokowane do momentu przywrócenia prawidłowego stanu lub skasowania alarmu poprzez wprowadzenie hasła.

HST DZIAŁANIE / EFEKT

| Działanie użytkownika | Efekt |
|---|---|
| Odblokowanie drzwi kluczem | Drzwi się odblokowują, alarm nadal aktywny |
| Naciśnięcie dowolnego przycisku na sterowniku | Wycisza alarm, alarm nadal aktywny |
| Skasowanie alarmu na sterowniku (str. 30) | Drzwi wracają do stanu sprzed alarmu; alarm przestaje być aktywny |

Elektroniczny sterownik temperatury

Elektroniczny sterownik temperatury

LEGENDA STEROWNIKA LAE



| | | | | | |
|--|-----------------------------------|--|-------------------------------------|--|------------------------------------|
| | Praca sprężarki | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Praca wentylatora parownika | | Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół | | Tryb czuwania / Anuluj |
| | Urządzenie w trybie rozmrażania | | Alarm | | |
| | Aktywowanie 2. zestawu parametrów | | | | |

KODY WYŚWIETLANIA

| Wyświetlacz | Definicja | Wyświetlacz | Definicja |
|-------------|--|----------------|---|
| hSt | Wprowadzanie hasła zegara warunków bezpiecznego przechowywania | dEF | Trwa rozmrażanie |
| dLc | Wprowadzanie hasła / odblokowywanie drzwi | oFF | Sterownik w trybie czuwania |
| Loc | Zablokowany stan klawiatury | do | Alarm otwartych drzwi |
| t1 | Temperatura szybkiej sondy 1 | hi | Alarm wysokiej temperatury urządzenia |
| t2 | Temperatura szybkiej sondy 2 | Lo | Alarm niskiej temperatury urządzenia |
| t3 | Temperatura szybkiej sondy 3 | E1 | Błąd sondy t1 |
| min | Minuty zegara czasu rzeczywistego | E2 | Błąd sondy t2 |
| hrS | Godzina zegara czasu rzeczywistego | E3 | Błąd sondy t3 |
| Stt | Czas uruchomienia dla działań z ograniczeniem czasowym | hSt/dLY | Opóźnienie kontroli zegara warunków bezpiecznego przechowywania |
| Edt | Czas zakończenia dla działań z ograniczeniem czasowym | hSt/tSt | Test blokady warunków bezpiecznego przechowywania |
| thi | Zarejestrowano maksymalną temperaturę sondy 3 | hLA/Loc | Alarm warunków bezpiecznego przechowywania / blokada aktywna |
| tLo | Zarejestrowano minimalną temperaturę sondy 3 | PF | Awaria zasilania |

Elektroniczny sterownik temperatury (cd.)

LEGENDA STEROWNIKA LAE



- Praca sprężarki
- Praca wentylatora parownika
- Urządzenie w trybie rozmrażania
- Aktywowanie 2. zestawu parametrów
- Alarm
- Informacja / wartość zadana
- Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół
- Aktywacja ręczna / Strzałka w górę
- Tryb czuwania / Anuluj

Blokada / odblokowanie sterownika

1. Nacisnąć przycisk Info , aby wyświetlić hSt.



2. Naciskać strzałkę w dół , aż na wyświetlaczu pojawi się Loc.



3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info, aby pokazać aktualny stan blokady.

NIE ZWALNIAĆ PRZYCIŚKU!



YES = zablokowane



no = odblokowane

4. Za pomocą strzałek można zmienić ustawienie blokady.



5. Zwolnić wszystkie przyciski i odczekać, aż na sterowniku wyświetli się temperatura w urządzeniu.

Wyłączanie / włączanie sterownika

⚠ OSTRZEŻENIE!

Wyłączenie sterownika nie odłącza zasilania urządzenia. Przed przystąpieniem do prac serwisowych odłączyć zasilanie od urządzenia.

Wyłączenie sterownika odłącza wszystkie podzespoły elektryczne podłączone do sterownika. Światła są nadal zasilane.

Wyłączanie

Nacisnąć i przytrzymać przycisk Anuluj do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się **off**.



Włączanie

Nacisnąć i przytrzymać przycisk Anuluj do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się **on**.



Elektroniczny sterownik temperatury (cd.)

LEGENDA STEROWNIKA LAE



| | | | | | |
|--|-----------------------------------|--|-------------------------------------|--|------------------------------------|
| | Praca sprężarki | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Praca wentylatora parownika | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Urządzenie w trybie rozmrażania | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Aktywowanie 2. zestawu parametrów | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Alarm | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | | | Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół | | Tryb czuwania / Anuluj |

Blokada/odblokowanie drzwi – kombinacja przycisków

Drzwi można blokować i odblokowywać naciskając odpowiednią kombinację przycisków. Urządzenie jest dostarczane z włączoną blokadą kombinacji przycisków.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info i strzałkę w górę do momentu, aż drzwi się zablokują / odblokują (około 5 sekund).



2. Zwolnić wszystkie przyciski.

Blokada/odblokowanie drzwi – wprowadzanie hasła

Drzwi można blokować i odblokowywać za pomocą hasła.

UWAGA > Domyślne hasło to 01.

1. Nacisnąć przycisk Info , aby wyświetlić **hSt**.



2. Naciskać strzałkę w górę do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się **dLc**.



3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się **00**.

NIE ZWALNIAĆ PRZYSCISKU!



4. Podczas trzymania Info, naciskać strzałkę w górę aż na wyświetlaczu pojawi się **01**.



5. Zwolnić wszystkie przyciski i odczekać, aż na sterowniku wyświetli się temperatura w urządzeniu.

Elektroniczny sterownik temperatury (cd.)

LEGENDA STEROWNIKA LAE



| | | | | | |
|--|-----------------------------------|--|-------------------------------------|--|------------------------------------|
| | Praca sprężarki | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Praca wentylatora parownika | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Urządzenie w trybie rozmrażania | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Aktywowanie 2. zestawu parametrów | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Alarm | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | | | Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół | | Tryb czuwania / Anuluj |

Włączenie opóźnienia na czas ładowania produktu i serwisowania

Opóźnienia działania na czas załadunku produktu i serwisowania wydłuża 30-minutowy okres przed aktywacją zegara warunków bezpiecznego przechowywania. Ta funkcja zapobiega blokowaniu się drzwi podczas ładowania lub serwisowania urządzenia. Włącza się ona automatycznie po włączeniu zasilania urządzenia oraz po odszranianiu.

- Całkowite opóźnienie zamrażarki: 105 minut
- Całkowite opóźnienie chłodziarki: 60 minut

Opóźnienie na czas ładowania produktu i serwisowania można uruchomić również ręcznie zgodnie z instrukcją poniżej.

1. Nacisnąć przycisk Info , aby wyświetlić **hSt**.



2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się **00**.

NIE ZWALNIAĆ PRZYCIŚNIKU!



3. Podczas trzymania Info, naciskać strzałkę w górę aż na wyświetlaczu pojawi się **01**.



4. Zwolnić wszystkie przyciski i odczekać, aż wyświetlacz sterownika zacznie wyświetlać na przemian **hSt** i **dLY**.

Test blokady warunków bezpiecznego przechowywania

Blokada warunków bezpiecznego przechowywania blokuje mechanicznie urządzenie, jeżeli elektroniczny sterownik wykryje, że temperatura w urządzeniu przekracza ustawioną temperaturę przez 30 minut.

1. Nacisnąć przycisk Info , aby wyświetlić **hSt**.



2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się **00**.

NIE ZWALNIAĆ PRZYCIŚNIKU!



3. Trzymając przycisk Info, naciskać strzałkę w górę aż na wyświetlaczu pojawi się **23**.



4. Zwolnić wszystkie przyciski. Jeżeli działa, blokada bezpiecznego przechowywania zostaje aktywowana.

5. Skasować alarm warunków bezpiecznego przechowywania. Patrz „Kasowanie alarmu warunków bezpiecznego przechowywania lub opóźnienia na czas załadunku produktu i serwisowania (str. 30).

Elektroniczny sterownik temperatury (cd.)

LEGENDA STEROWNIKA LAE



| | | | | | |
|--|-----------------------------------|--|-------------------------------------|--|------------------------------------|
| | Praca sprężarki | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Praca wentylatora parownika | | Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół | | Tryb czuwania / Anuluj |
| | Urządzenie w trybie rozmrażania | | Alarm | | |
| | Aktywowanie 2. zestawu parametrów | | | | |

Zmiana wartości zadanej

Zmiana wartości zadanej dostosowuje temperaturę urządzenia, aby utrzymać optymalną temperaturę produktu.

UWAGA > Temperatura zadana NIE jest temperaturą przechowywania w urządzeniu. Aby zapewnić poprawne działanie w zakresie bezpiecznych temperatur i zapobiec aktywacji alarmu, zaleca się zmianę wartości tylko o kilka stopni.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się aktualna wartość zadana.

NIE ZWALNIAĆ PRZYCIŚKI!



2. Przytrzymując przycisk Info, nacisnąć strzałkę w górę lub w dół , aby dostosować ustawienie.



3. Zwolnić wszystkie przyciski i odczekać, aż na sterowniku wyświetli się temperatura w urządzeniu.

Uruchomienie rozmrażania ręcznego

Rozmrażanie ręczne usuwa nagromadzony szron i lód z węzownicy parownika. Rozmrażanie zakończy się po osiągnięciu indywidualnej ustawionej temperatury lub ustawionego czasu trwania.

Naciskać przycisk Rozmrażanie ręczne do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się **def**.



Elektroniczny sterownik temperatury (cd.)

LEGENDA STEROWNIKA LAE



| | | | | | |
|--|-----------------------------------|--|-----------------------------|--|-------------------------------------|
| | Praca sprężarki | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Praca wentylatora parownika | | Informacja / wartość zadana | | Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół |
| | Urządzenie w trybie rozmrażania | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Urządzenie w trybie rozmrażania | | Informacja / wartość zadana | | Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół |
| | Aktywowanie 2. zestawu parametrów | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Aktywowanie 2. zestawu parametrów | | Informacja / wartość zadana | | Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół |
| | Alarm | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Alarm | | Informacja / wartość zadana | | Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół |
| | Alarm | | Informacja / wartość zadana | | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Alarm | | Informacja / wartość zadana | | Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół |

Zmiana okresów rozmrażania

Okres rozmrażania to czas między cyklami rozmrażania.

UWAGA > Zmiany okresu rozmrażania **można dokonać tylko wtedy**, gdy parametr trybu rozmrażania **dFm** jest ustawiony na **tim** lub **Fro**.

1. Nacisnąć i przytrzymać oba przyciski Info i Anuluj do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się **hSt**.



2. Naciskać strzałkę w górę do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się **dFt**.



3. Nacisnąć i przytrzymać Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się aktualny okres rozmrażania. **NIE ZWALNIAĆ PRZYCISKU!**



4. Przytrzymując przycisk Info, nacisnąć strzałkę w górę lub w dół , aby dostosować ustawienie.



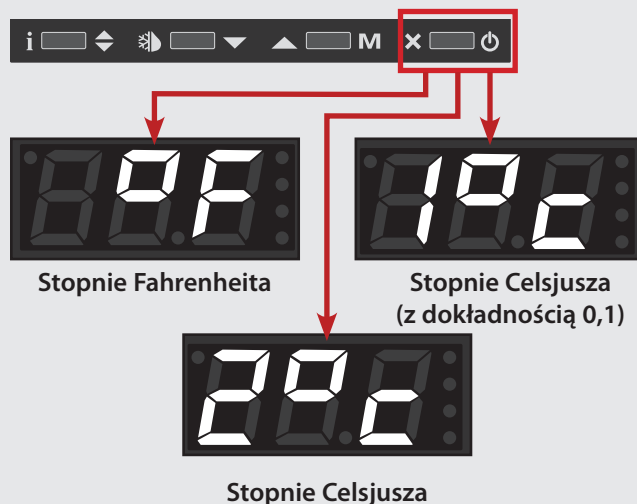
5. Zwolnić wszystkie przyciski i odczekać, aż na sterowniku wyświetli się temperatura w urządzeniu.

Zmiana jednostki na wyświetlaczu

Wyświetlacz może wyświetlać temperaturę albo w stopniach Fahrenheita albo w Celsjusza.

Naciskając przycisk Anuluj można przełączać się pomiędzy jednostkami.

- °F: Stopnie Fahrenheita (bez miejsc po przecinku)
- 1 °C: Stopnie Celsjusza (z dokładnością 0,1)
- 2 °C: Celsjusza (bez miejsc po przecinku)



Elektroniczny sterownik temperatury (cd.)

LEGENDA STEROWNIKA LAE



| | | | |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| | Praca sprężarki | | |
| | Praca wentylatora parownika | Informacja / wartość zadana | Aktywacja ręczna / Strzałka w górę |
| | Urządzenie w trybie rozmrażania | | |
| | Aktywowanie 2. zestawu parametrów | Rozmrażanie ręczne / Strzałka w dół | Tryb czuwania / Anuluj |
| | Alarm | | |

Wyświetlanie odczytów sond temperatury

Wyświetlacz wyświetla odczyty sond temperatury z różnych miejsc w urządzeniu.

- **t1**: Termostat
- **t2**: Rozmrażanie
- **t3**: Temperatura wyświetlacza

1. Nacisnąć przycisk Info , aby wyświetlić **t1**.



2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info, aby wyświetlić aktualny odczyt z sondy temperatury **t1**.



3. Zwolnić przycisk Info, aby wyświetlić **t2**.



4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info, aby wyświetlić aktualny odczyt z sondy temperatury **t2**.



5. Zwolnić przycisk Info , aby wyświetlić **t3**.

UWAGA > Jeżeli sonda t3 nie jest aktywowana, **t3** się nie pojawia.



6. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info, aby wyświetlić aktualny odczyt z sondy temperatury **t3**.



7. Zwolnić wszystkie przyciski i odczekać, aż na sterowniku wyświetli się temperatura w urządzeniu.

Konserwacja i serwisowanie

Konserwacja i serwisowanie

| ⚠ OSTRZEŻENIE! | |
|----------------|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie mogą montować i serwisować wyłącznie wykwalifikowani technicy. Pomoc w znalezieniu wykwalifikowanego technika można uzyskać na naszej stronie internetowej, w zakładce Service Company Locator pod adresem truemfg.com/support/service-locator. • Na czas konserwacji i prac serwisowych należy wyłączyć wszystkie media (gaz, prąd, wodę) zgodnie z przyjętą praktyką. |
| | <p>Właściciel urządzenia jest odpowiedzialny za przeprowadzenie oceny zagrożenia środków ochrony indywidualnej (ŚOI) zapewnienie odpowiedniej ochrony podczas procedur konserwacji i czyszczenia.</p> <p>Podczas montażu i serwisowania stosować odpowiednie narzędzia, urządzenia zabezpieczające oraz ŚOI.</p> |
| | <p>Ostre krawędzie!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zachować ostrożność podczas przenoszenia, montażu, czyszczenia, serwisowania, i konserwacji maszyny, aby uniknąć skaleczenia. Zachować ostrożność podczas sięgania pod maszynę i dotykania metalowych podzespołów. • Trzymać się z dala od obszarów, w których występuje ryzyko ich zmiążdżenia, takich jak przestrzeń między drzwiami urządzenia a otaczającymi je szafkami. Jeśli w pobliżu znajdują się dzieci, zachować ostrożność przy zamykaniu drzwi. |

| ⚠ OSTRZEŻENIE! | |
|----------------|---|
| | <p>Zagrożenie porażeniem elektrycznym lub poparzeniem!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wyłączenie zasilania elektronicznego sterownika lub ustawienie sterowników temperatury w pozycji 0 (off) MOŻE NIE spowodować odłączenia zasilania od wszystkich podzespołów. Przed montażem albo serwisowaniem urządzenia odłączyć urządzenie albo wyłączyć zasilanie. • NIE czyścić urządzenia za pomocą myjki ciśnieniowej lub węża. |
| | <p>Zastosowano łatwopalne chłodziwo/izolację!</p> <p>Aby zminimalizować ryzyko zapłonu spowodowane niewłaściwymi częściami lub nieprawidłową obsługą oraz aby zapewnić bezpieczeństwo i zdrowie operatora, należy zlecić serwis urządzenia autoryzowanemu serwisowi.</p> |
| | <p>Zagrożenie zgnieciem lub przecięciem! Zachować odstęp lub podczas rozpakowywania, montażu, przenoszenia lub serwisowania urządzenia.</p> |
| | <p>Śliska powierzchnia! Nieprawidłowo odprowadzana wilgoć może tworzyć wokół urządzenia śliskie powierzchnie. Użytkownik urządzenia ma obowiązek niezwłocznie ostrzec klientów o śliskiej powierzchni oraz ją osuszyć. Wszystkie obszary z mokrą powierzchnią muszą zostać oznaczone odpowiednim znakiem ostrzegawczym.</p> |

Konserwacja i serwisowanie (cd.)

! DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA!



- Dodatkowe instrukcje dotyczące konserwacji można znaleźć w centrum multimedialnym pod adresem truemfg.com.
- Ewentualne poprawki urządzenia należy wykonywać **PO** sprawdzeniu, czy szafa jest wypoziomowana i odpowiednio podparta.

! UWAGA!



Właściciel urządzenia jest odpowiedzialny za konserwację urządzenia w sposób podany w instrukcji montażu. Gwarancja TRUE nie obejmuje rutynowego dbania o urządzenie ani procedur konserwacji.

Wymiana podzespołu

- Wymienić podzespoły na części producenta oryginalnego sprzętu (OEM) jak pokazano na rys. 1. Części OEM minimalizują ryzyko zapalenia się urządzenia w związku z zastosowaniem nieprawidłowych części. Zastosowanie podzespołów nie pochodzących od producenta oryginalnego sprzętu (OEM) może unieważnić gwarancję TRUE.
- Aby zminimalizować ryzyko zapłonu spowodowane niewłaściwymi częściami lub nieprawidłową obsługą oraz aby zapewnić bezpieczeństwo i zdrowie operatora, należy zlecić serwis urządzenia autoryzowanemu serwisowi.



Rys. 1. Przykład części OEM.

Konserwacja i serwisowanie (cd.)

Zalecana konserwacja

Poniżej znajdują się zalecane czynności konserwacyjne oraz ich częstotliwość. W zależności od przypadku, wykonanie niektórych czynności może być wymagane częściej.

| Czynności konserwacyjne | Co miesiąc | Co kwartał | Co roku |
|---|------------|------------|---------|
| Sprawdzić, czy urządzenie utrzymuje odpowiednią temperaturę produktów. | X | X | X |
| Sprawdzić przewód zasilający pod kątem uszkodzeń; jeśli jest uszkodzony, niezwłocznie go wymienić. | X | X | X |
| Sprawdzić, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazda ściennego | | | X |
| Sprawdzić ogólny stan urządzenia i jego podzespołów (tj. kółek, drzwi, zawiasów). | X | X | X |
| Sprawdzić działanie wszystkich ruchomych części (takich jak silnik wentylatora, drzwi i linki drzwi). | | | X |
| Kontrola systemu zasilania bateryjnego. | | X | X |
| Sprawdzić stan wszystkich uszczelek; sprawdzić, czy uszczelki uszczelniają prawidłowo. | | X | X |
| Sprawdzić lampy, połączenia oprawek lamp, moduły LED i połączenia modułów LED. | X | X | X |
| Sprawdzić wszystkie węzownice skraplacza (z przodu i z tyłu) czy nie są zanieczyszczone; jeśli są, należy je wyczyścić. | X | X | X |
| Sprawdzić stan wszystkich węzownic skraplacza i parownika; w razie potrzeby wyprostować żebra węzownic. | | X | X |
| Sprawdzić, czy węzownice parownika nie są zanieczyszczone; jeśli są, należy je wyczyścić. | | X | X |
| Sprawdzić, czy przewód spustowy nie jest zanieczyszczony. | | X | X |

Konserwacja i serwisowanie (cd.)

Czyszczenie węzownicy skraplacza

⚠ OSTRZEŻENIE!

| | |
|----------|---|
| | <p>Właściciel urządzenia jest odpowiedzialny za przeprowadzenie oceny zagrożenia środków ochrony indywidualnej (ŚOI) zapewnienie odpowiedniej ochrony podczas procedur konserwacji i czyszczenia.</p> <p>Podczas montażu i serwisowania stosować odpowiednie narzędzia, urządzenia zabezpieczające oraz ŚOI.</p> |
| | <p>Zagrożenie porażeniem elektrycznym lub poparzeniem!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Przed montażem albo serwisowaniem urządzenia odłączyć urządzenie albo wyłączyć zasilanie. • NIE czyścić urządzenia za pomocą myjki ciśnieniowej lub węża. |
| | <p>Ostre krawędzie! Żebra węzownicy są ostre, a metalowe podzespoły mogą mieć ostre krawędzie. Zachować ostrożność podczas przenoszenia, montażu, czyszczenia, serwisowania i konserwacji urządzenia, aby uniknąć skaleczenia.</p> |
| | <p>Ryzyko urazu oczu! Unoszące się zanieczyszczenia lub pył mogą spowodować urazy oczu. Zalecana ochrona oczu.</p> |

ⓘ UWAGA!

| | |
|--|--|
| | <p>Czyszczenie skraplacza nie jest objęte gwarancją!</p> |
|--|--|

Wymagane narzędzia

Wymagane narzędzia obejmują (co najmniej) następujące elementy:

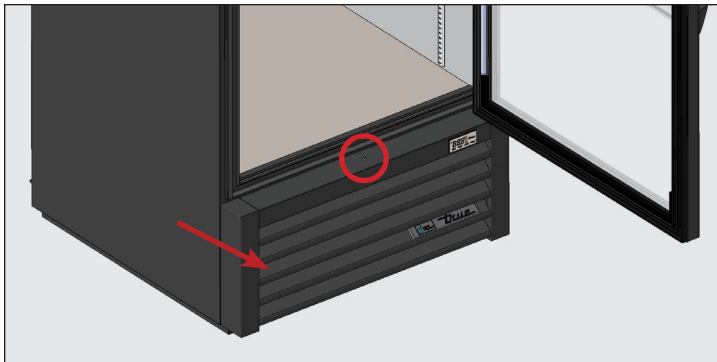
- Wkrętak krzyżowy lub z wymiennymi końcówkami
- szczotka ze sztywnym włosiem
- zbiornik sprężonego powietrza
- odkurzacz
- latarka
- ochrona oczu
- rękawice

Procedura

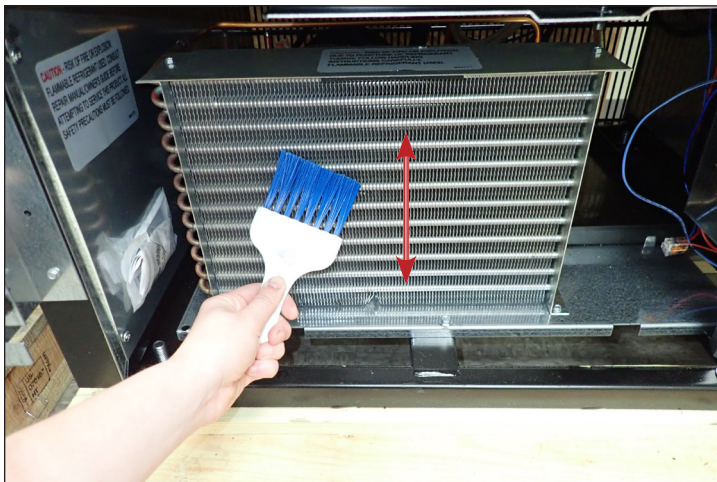
1. Odłączyć zasilanie od urządzenia.
2. Zdjąć przednią kratkę żaluzjową z urządzenia. Patrz rys. 1.
3. Za pomocą szczotki ze sztywnym włosiem dokładnie wyczyść nagromadzony brud z lameli przedniej węzownicy skraplacza. Patrz rys. 2.
4. Po usunięciu brudu z powierzchni węzownicy, użyć latarki, aby sprawdzić, czy węzownica jest transparentna i czy widać obracające się łopatki wentylatora skraplacza. Patrz rys. 3.

Jeśli widok jest wyraźny, zamontować ponownie kratkę żaluzjową, podłączyć urządzenie do zasilania i sprawdzić działanie. Jeśli widok jest nadal zablokowany przez brud, przejść do kroku 5.
5. Delikatnie przedmuchać sprężonym powietrzem lub CO₂ węzownicę, aż będzie czysta.
6. Dokładnie odkurzyć wszelkie zanieczyszczenia wokół i za obszarem skraplacza.
7. Ponownie zamontować kratkę żaluzjową, podłączyć zasilanie do urządzenia i sprawdzić działanie.

Konserwacja i serwisowanie (cd.)



Rys. 1. Umieszczenie wkrętów przedniej kratki żaluzjowej. Ostrożnie zdjąć kratkę.



Rys. 2. Nigdy nie szczotkować żeber wężownicy.



Rys. 3. Sprawdzić, czy wszystkie zatory zostały usunięte.

Informacje dodatkowe

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z lokalnym Działem Obsługi Klienta TRUE Manufacturing. Lokalizacje i informacje kontaktowe znajdują się na przedniej okładce.

- **NIE** umieszczać żadnych materiałów filtracyjnych przed wężownicą skraplającą.

Konserwacja i serwisowanie (cd.)

Ogólna pielęgnacja i czyszczenie powierzchni

⚠ OSTRZEŻENIE!

| | |
|--|---|
| | Zagrożenie porażeniem elektrycznym lub pożarem! |
| | NIE czyścić urządzenia za pomocą myjki ciśnieniowej lub węża. |
| | Śliska powierzchnia! Nieprawidłowo odprowadzana wilgoć może tworzyć wokół urządzenia śliskie powierzchnie. Użytkownik urządzenia ma obowiązek niezwłocznie ostrzec klientów o śliskiej powierzchni oraz ją osuszyć. Wszystkie obszary z mokrą powierzchnią muszą zostać oznaczone odpowiednim znakiem ostrzegawczym. |
| | Właściciel urządzenia jest odpowiedzialny za przeprowadzenie oceny zagrożenia środków ochrony indywidualnej (ŚOI) zapewnienie odpowiedniej ochrony podczas procedur konserwacji i czyszczenia. |
| | Podczas montażu i serwisowania stosować odpowiednie narzędzia, urządzenia zabezpieczające oraz ŚOI. |

Uszczelki

- Wyczyścić uszczelki ciepłą wodą z mydłem.
- **NIE** używać ostrych narzędzi albo noży do zeszkobania zanieczyszczeń z uszczelki.
- Unikać agresywnych środków czyszczących.

Wnętrze

- Czyścić powierzchnie wewnętrzne łagodnym roztworem sody oczyszczonej i wody, aby usunąć nieprzyjemny zapach; **NIE** stosować szorstkich ani żrących środków czyszczących.
- Do czyszczenia części plastikowych lub powlekanych proszkowo używać ciepłej wody z mydłem; **NIE** używać środków do czyszczenia stali nierdzewnej lub podobnych rozpuszczalników.

Na zewnątrz

- Do czyszczenia części plastikowych lub powlekanych proszkowo używać ciepłej wody z mydłem; **NIE** używać środków do czyszczenia stali nierdzewnej lub podobnych rozpuszczalników.
- **NIE** czyścić części ze stali nierdzewnej wełną stalową ani produktami ściernymi. **NIE** używać detergentów lub środków odtłuszczających zawierających chlorki lub fosforany. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji danego modelu.

Konserwacja i serwisowanie (cd.)

Stal nierdzewna, pielęgnacja i czyszczenie

DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA



Do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej **NIE** używać produktów z weny stalowej, trących ani na bazie chloru.

Zagrożenia dla stali nierdzewnej

Są trzy podstawowe zjawiska, które mogą zniszczyć warstwę pasywną stali nierdzewnej i umożliwić powstanie korozji.

- Zarysowania spowodowane przez szczotki druciane, skrobaki i zmywaki stalowe i inne przedmioty, które mogą ścierać powierzchnię stali nierdzewnej.
- Osady pozostałe na stali nierdzewnej mogą pozostawiać plamy. W zależności od miejsca zamieszkania może występować woda twarda lub miękka. Twarda woda może zostawiać plamy. Podgrzewana twarda woda może pozostawiać osady, jeśli będzie stała za długo. Osady mogą powodować uszkodzenia warstwy pasywnej i rdzewienie stali nierdzewnej. Wszystkie osady pozostałe z przygotowania żywności lub serwisowania należy usuwać jak najszybciej.
- Chlorki, które są obecne w soli kuchennej, żywności i wodzie, a także w domowych i przemysłowych środkach czyszczących. Są to najgorsze rodzaje chlorków do stosowania na stali nierdzewnej.

Czyszczenie i renowacja stali nierdzewnej

Środek do czyszczenia stali nierdzewnej nie może zawierać fosforanów, chloru, chlorków i amoniaku.

True oferuje w swoim sklepie przyjazne dla środowiska środki czyszczące i polerujące pod adresem store.trueresidential.com/products/stainless-steel-clean-polish-kit.

Urządzenia i sprzęt z malowaniem na zamówienie

Do czyszczenia malowanych drzwi i innych powierzchni należy używać łagodnego roztworu mydła i wody oraz miękkiej ściereczki z mikrofibry.

Konserwacja i serwisowanie (cd.)

8 wskazówek, które pomogą zapobiec rdzy na stali nierdzewnej

Utrzymywać czystość swojego sprzętu

Unikać powstawiania uporczywych plam poprzez częste czyszczenie. Stosować środki czyszczące z zalecaną mocą (alkaliczne chlorowane lub bez chloru).

Używać odpowiednich narzędzi czyszczących

Stosowanie narzędzi nietrących podczas czyszczenia produktów ze stali nierdzewnej. Warstwa pasywna stali nierdzewnej nie zostanie uszkodzona przez miękkie ściereczki i plastikowe zmywaki.

Czyszczenie wzdłuż linii polerujących

Na niektórych stalach nierdzewnych widoczne są linie polerowania ("ziarno"). Szorować zawsze równoległe do linii polerowania, jeśli są widoczne. Jeśli nie widać drobinek, należy użyć plastikowego zmywaka lub miękkiej ściereczki.

Używać środków czyszczących alkalicznych, alkaliczno-chlorowych lub bezchlorowych

Wiele tradycyjnych środków czyszczących zawiera chlor, jednak w przemyśle coraz częściej wybiera się środki czyszczące bez chloru. Jeśli nie ma pewności, czy dany środek czyszczący zawiera chlor, należy skontaktować się z jego dostawcą. Jeśli okaże się, że w składzie środka czyszczącego jest chlor, należy zapytać o alternatywę. Unikać środków czyszczących zawierających sól czwartorzędową, ponieważ może ona niszczyć stal nierdzewną, powodując zużycie wykruszające i rdzewienie.

Płukanie

W przypadku stosowania chlorowanych środków czyszczących należy natychmiast przepłukać i wytrzeć. Stałe środki czyszczące i wodę lepiej jest wycierać od razu. Poczekać, aż urządzenia ze stali nierdzewnej wyschną. Tlen pomaga utrzymać warstwę pasywną na stali nierdzewnej.

Nigdy nie używać kwasu chlorowodorowego (solnego) na stali nierdzewnej

Nawet rozcieńczony, kwas solny może powodować korozję, wżery i korozję naprężeniową pęknięcie stali nierdzewnej.

Stosowanie wody

Aby zmniejszyć ilość osadów, zmiękczać twardą wodę, kiedy to tylko możliwe. Zainstalowanie określonych filtrów może umożliwić usunięcie elementów korozyjnych i szpecących. Sole w prawidłowo utrzymywanym zmiękczaczu wody mogą również działać na korzyść. Skontaktować się ze specjalistą od użycia, jeśli nie ma pewności co do zastosowania wody.

Regularnie odnawiać i pasywować stal nierdzewną

Stal nierdzewna uzyskuje swoje właściwości nierdzewne z ochronnych tlenków chromu na jej powierzchni. Jeśli tlenki te zostaną usunięte przez szorowanie lub w wyniku reakcji ze szkodliwymi chemikaliami, wówczas żelazo w stali zostaje odsłonięte i może zacząć się utleniać lub rdzewieć. Pasywacja jest procesem chemicznym, który usuwa wolne żelazo i inne zanieczyszczenia z powierzchni stali nierdzewnej, pozwalając na ponowne utworzenie ochronnych tlenków chromu.



truemfg.com